

STORY BY
RYUKISHI07
ART BY
AKITAKA



Umineko

WHEN THEY CRY

1

Episode 5 End of the Golden Witch



Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5 End of the Golden Witch





THE MORE
I REVIEW
YOUR
MOVES...

...THE
LESS THEY
MAKE
SENSE...

...YOU
KNOW?



Chapter 1: Promise

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5

End of the Golden Witch

1

Chapter 1 Promise

3

Chapter 2 The Magic of Resurrection

51

Chapter 3 A Proper Mystery

97

Chapter 4 Storm Clouds

143

Chapter 5 The Visitor

183

Chapter 6 Detective

225

Chapter 7 Epitaph

251

Chapter 8 The Arrivers

289

Chapter 9 Tears

341

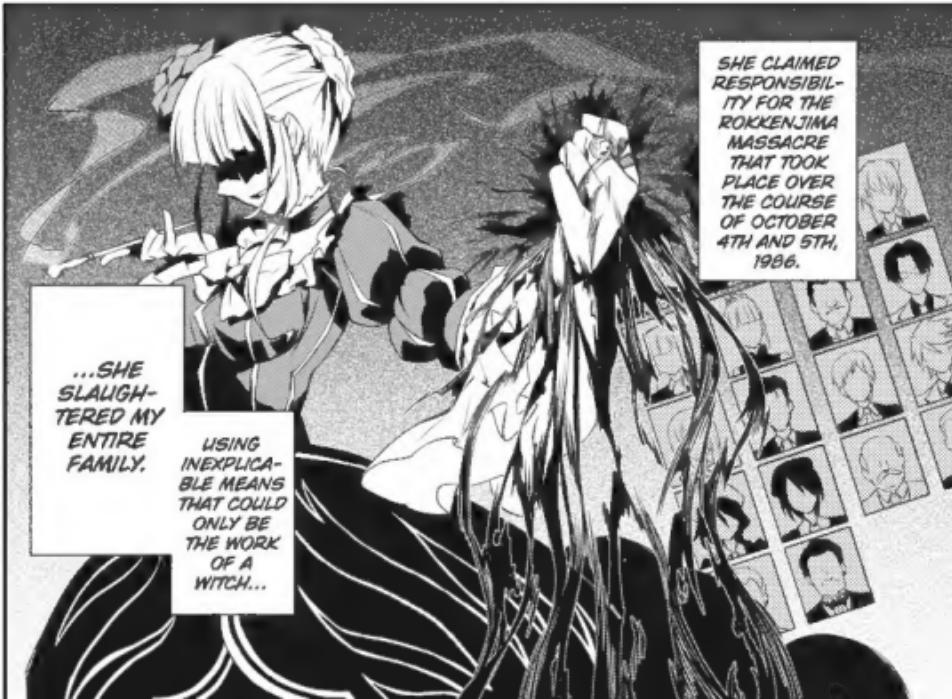
Chapter 10 Ring

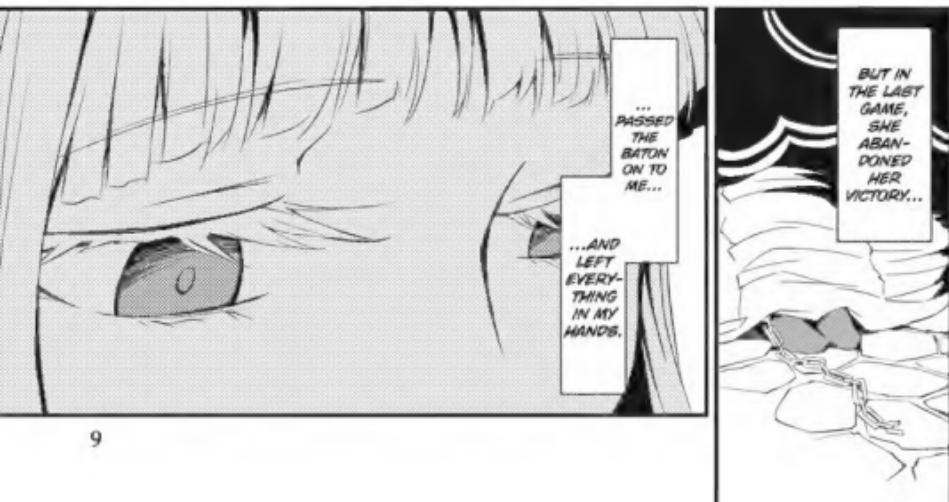
395

Chapter 11 A Game for Two

425



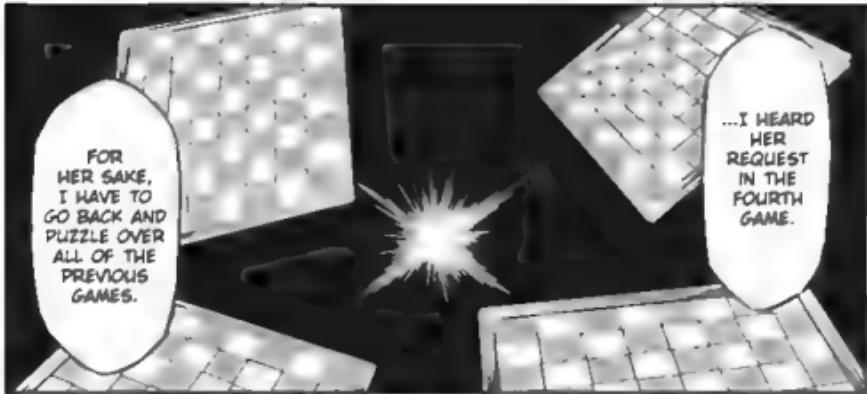














BEFORE THE
START OF THE
FIFTH GAME...













YOUR
ONLY
SISTER,
ALL
ALONE...

...WILL BE
FORCED TO
ENDURE A
TRAGIC FATE,
WANDERING
THROUGH ALL
THE INFINITE
WORLDS IN
EXISTENCE.



...THAT
ANGE CAN
STILL CLING
TO THE
HOPE OF A
MIRACULOUS
REUNION
WITH HER
FAMILY.

IT'S
BECAUSE
YOU ARE
ALIGNED
WITH ME,
THE WITCH
OF
MIRACLES
...

YOU WOULD
BE WILLINGLY
THROWING
THAT AWAY,
GUARANTEEING
THAT ALL OF
ANGE'S INFINITE
FUTURES WILL
BE MISERABLE.

KATA
CCLETTUR



D-DON'T YOU DARE
TALK
ABOUT
ANGE...!

CLAW



AND THIS
TIME, YOU'LL
BE FORCED
TO WATCH IT
UNFOLD
DIRECTLY IN
FRONT OF
YOU...





A THIRTY-YEN BAG OF CURRY-FLAVORED FRENCH-FRIED CRACKERS, TWO TO A PACKET.

OF COURSE, YOUR CHEAP RAGE IS MORE LIKE JUNK FOOD THAN ANYTHING.

EVEN YOUR INEXPLICABLE FLASHES OF ANGER AND IRRITATION ARE LIKE DELECTABLE TREATS THAT KEEP US ENTERTAINED.

WEREN'T YOU SAYING YOU WERE TIRED OF BEING TOYED WITH AS A WITCH'S PAWN?

TIME TO GO DOWN THERE.

...AS WELL AS BEATO'S... YOU UNDERSTAND?

HEH HEH HEH.

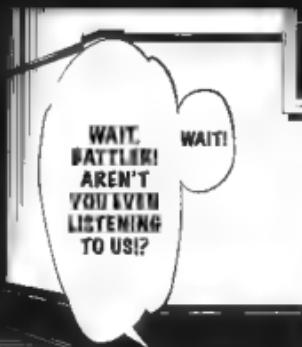
REMEMBER, YOU'VE GOT TO FIGHT FOR ANGE'S SAKE...























"KILL
ME."







IF
YOU CAN,
THAT WILL
MEAN YOU
HELPED
FIGHT
AGAINST
HER.

...THAT
YOU ARE
ABLE TO
FIND
SOMETHING
OF HER
IN THE
GAME.

AND I
HOPE...

SA
CENOSAU

WHAT
WAS I
THINK-
ING?

...GOOD
POINT.

TIME
TO
GO...

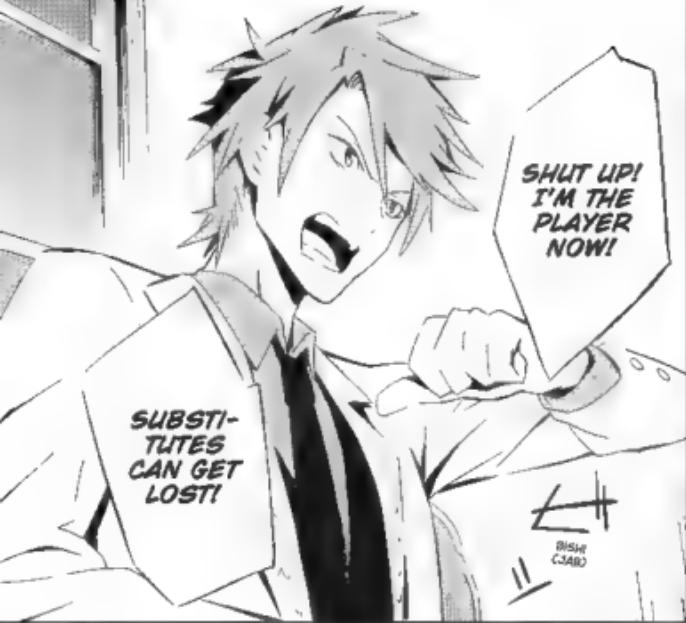
...MY
SULKING'S
NO GOOD
AT ALL.



**SORRY
ABOUT
THE WAIT,
WITCHES!
MY BREAK
IS OVER!**

**...AND
TAKE IT
BACK!**





EPISODE 5: END OF THE GOLDEN WITCH!!



WELCOME
TO MY
DELIGHT-
FULLY
CUTE AND
ELEGANT
GAME!



GASHA
ESMASO

WAS IT
YOU!?

WHY
!?

DID
YOU KILL
GEORGE
AND MY
HUSBAND
!!?

WHY
WOULD
YOU DO
SUCH A
THING
!?

I...
I DIDN'T
KILL
THEM...!



AND...



...HAVE
ALREADY
BEEN
FOUND
DEAD.

SIX
VICTIMS...







NATSUHI
USHIROMIYA-
SAN.

TWO YEARS BEFORE THE ROKKENJIMA MURDERS



Chapter 2: The Magic of Resurrection

ARE YOU
FEELING
BETTER...
NATSUHI-
SAN?

YES...
I'M
FINE
NOW.

FATHER
WOULD
DOUBTLESS
SCOLD
ME FOR
DWELLING
ON MY
GRIEF...

NATSUHI
USHIROMIYA

KINZOU
USHIROMIYA

.....HE
HAS
PASSED.

SERVANT
CHIYO
KUMASAWA

HEAD SERVANT
GENJI
RONOUYE

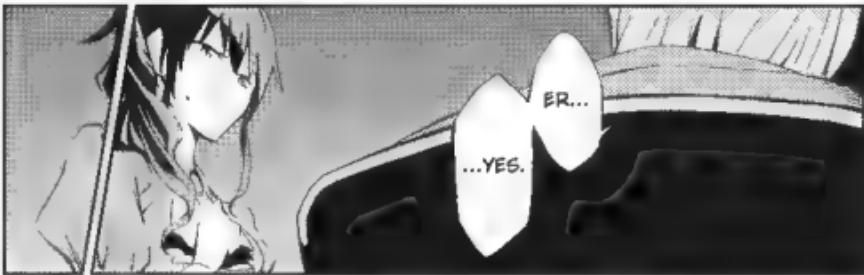
...I
BELIEVE
THAT
KINZOU-SAN
DIED
WITHOUT
ANY
REGRETS.

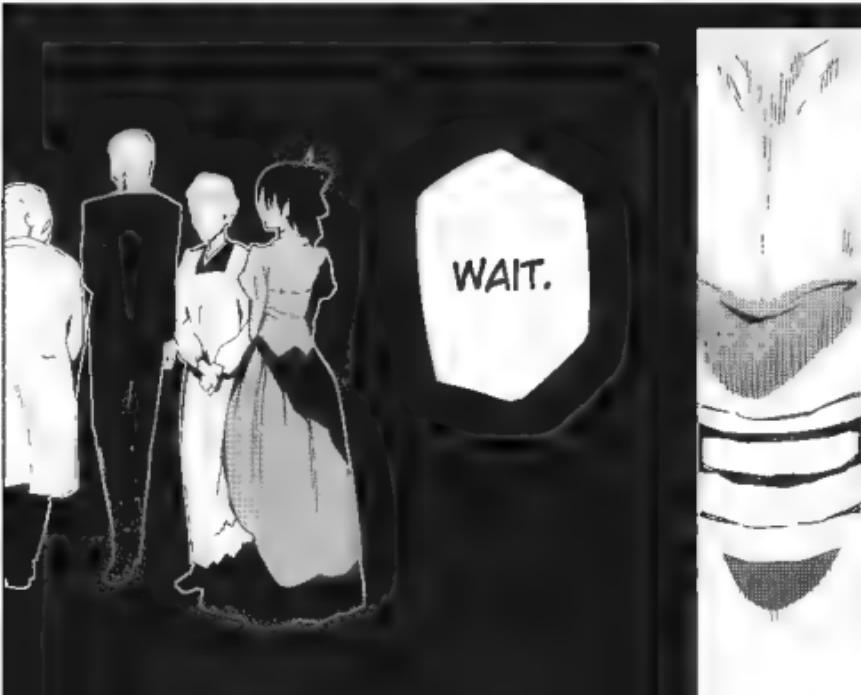




THERE ARE MANY WHO WOULD SEEK TO TEAR APART WHAT FATHER HAS LEFT BEHIND.

WE MUST FIGHT TO PROTECT HIS HONOR AND FORTUNE.







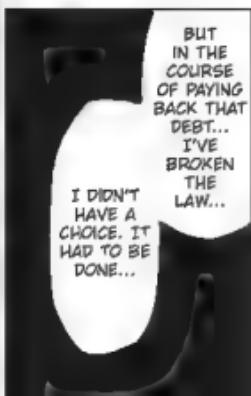




...I WILL
SIT AND
WAIT FOR AS
LONG AS
NECESSARY,
IF YOU
REQUIRE IT.









HE WAS CERTAIN THAT IN THE FUTURE, THE ULTRA-WEALTHY WOULD WISH TO EXPERIENCE SPACE FLIGHT, AND THAT VISION HASN'T CHANGED!

BUT THERE WAS A WORLD-WIDE BAND OF SCAM ARTISTS THAT FOOLED MANY INVESTORS—

BOTH SONEZAKI-SAN AND I WERE VICTIMS THERE!

IN THE END YOU YOURSELF ADMITTED THAT IT WAS TOTAL NONSENSE!!

YOU SAID IT WAS "VISIONARY," THE "FUTURE," THE "FULFILLMENT OF A DREAM," AND WHAT HAPPENED?!

YOU SAID THE SAME THING ABOUT THAT MOON TOURISM PROJECT !!

YES, THIS WOMAN CANNOT SEE THE FUTURE!! SHE'S TOO BUSY LOOKING AT THE PRESENT!

YOU ARE A WOMAN! YOU CANNOT SEE THE FUTURE!!

HIS DREAM STRETCHES BEYOND THE NEAR FUTURE, SO OF COURSE IT WOULD LOOK LIKE IDLE DAY-DREAMING TO THOSE WHO CANNOT SEE THAT FAR!

WHY DO YOU JUMP FOR THE MOST RIDICULOUS PLANS WITHOUT ANY SKEPTICISM? HOW NAIVE CAN YOU BE, DEAR!?

YOU TAKE THAT BACK! SONEZAKI-SAN IS A MAN WITH A GREAT FUTURE AHEAD OF HIM! HE IS NOT RIDICULOUS!!

**...AND
THE PATHETIC
HUSBAND WHO
CONTINUES
TO DEFEND
THEM EVEN
AFTER THEY
CLEAN HIM
OUT!!**

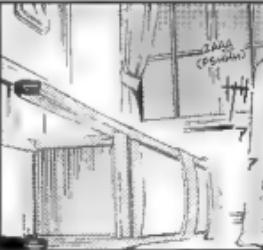
**I CAN
SEE THE
SILVER-
TONGUED
HUCKSTERS
WHO COME
AROUND
SPINNING
TALES...**

**DON'T
PRESUME
TO TELL
ME HOW
TO DO
MY JOB!!
FOCUS
ON YOUR
HOUSE-
WORK!**

**YOU DON'T
UNDER-
STAND THE
FIRST THING
ABOUT
MONEY OR
RUNNING A
BUSINESS!**

**SHUT
YOUR
MOUTH!!**

GATAN
COLLATER



MONEY!

NOW!

LOTS
OF
IT!!

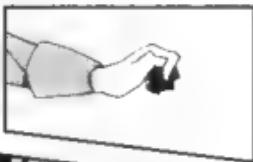
...I NEED
TO GET
SOME
MONEY
RIGHT
AWAY SO
THAT I
CAN PAY
BACK
WHAT I
OWE!

I JUST
NEED
MONEY...

WE DON'T
HAVE ANY
TIME,
DEAR!

I KNOW
THAT! OF
COURSE
I KNOW
THAT...!
WHICH IS
WHY...

BUT
FATHER IS
ALREADY
DEAD!





DAD'S
HIDDEN
GOLD...



OF COURSE!
IT MUST
STILL BE
HIDDEN
SOMEWHERE
ON THE
ISLAND!!



THE WITCH'S
EPITAPH,
NATSU!! WE
MUST SOLVE
IT! WE'LL
SOLVE IT
TOGETHER!



IF
ONLY
WE
HAD
THAT
GOLD!

IF
ONLY
WE
HAD
THAT
GOLD!

HER MORE
YOUTHFUL,
NIMBLER
IMAGINATION
MIGHT HELP
US FIND A
SOLUTION!

WE
CAN GET
JESSICA
TO HELP
TOO!

BA
CLEAR?

...WHAT
...?

WH...

WE HAVE
A WAY OUT...
AND IT'S RIGHT
UNDER OUR
NOSES!!

OH,
THIS IS
SPLENDID
NEWS,
NATSUH!!

YOU'RE HURTING ME.
OUCH.

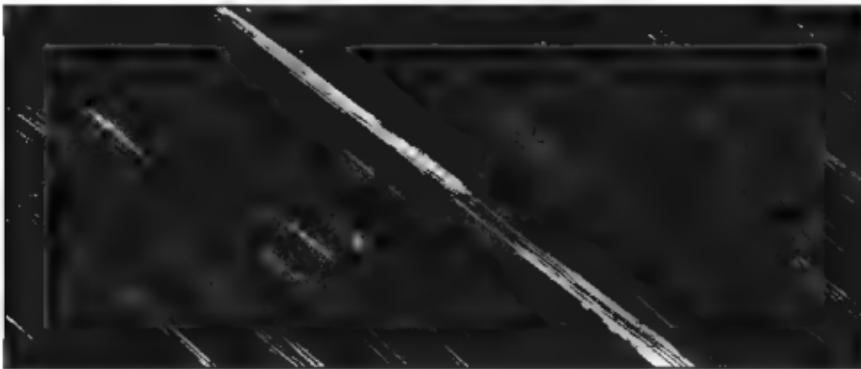
GET
JESSICA
IN HERE,
NATSUH!!
RIGHT NOW!
THE ENTIRE
FAMILY
MUST WORK
TOGETHER TO
OVERCOME
ITS TRIALS!!

NOW
HURRY!!
THE
GOLD IS
NEAR!

THERE
IS GOLD
ON THIS
ISLAND!!
ONCE WE
HAVE IT,
EVERYTHING
IS SMOOTH
SAILING!

HA HA HA
HA HA HA



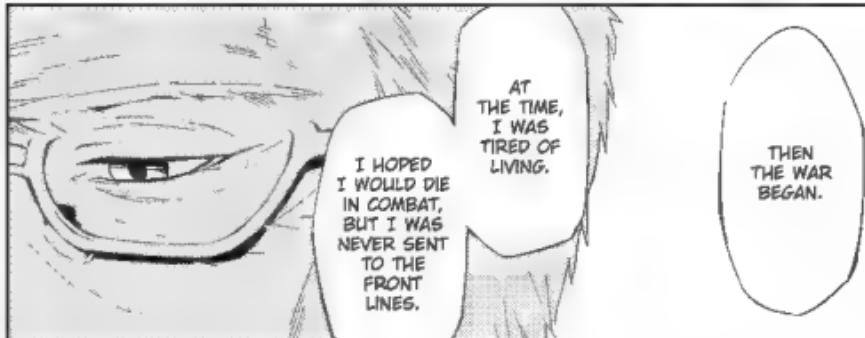




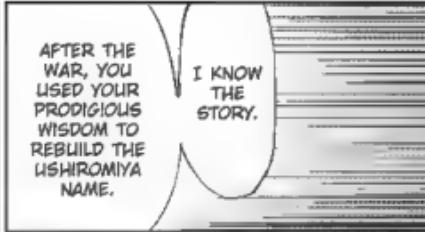












...DIDN'T
THAT
RIGHT...

DACH

BEATRICE
.....!?

GOLDEN...
BUTTER-
FLIES...!?

INDEED
.....!













THINK OF
HOW TO
TAKE THIS
GAME
BACK...



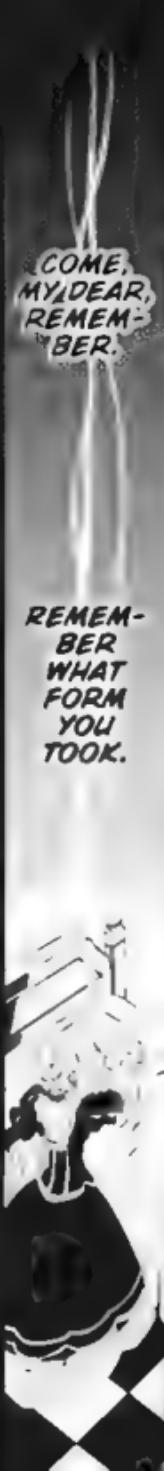








REMEMBER
THE GLORY
DAYS OF
YOUR LIFE.



COME,
MY DEAR,
REMEM-
BER.



REMEM-
BER
WHAT
FORM
YOU
TOOK.



FATHER IS
SLEEPING
IN THE
OTHER
ROOM.



ARE YOU
TRYING
TO WAKE
HIM UP?



BEATRICE

I LIKE
YOU.

KINZOI
MAY HAVE
BEEN
REVIVED,
BUT NOT
FOR
FOREVER.

BEAR THIS
IN MIND,
NATSUHI.

NOW.....
I CAN
BUY TIME
FOR MY
HUSBAND
TO WORK.

I SHALL
SERVE YOU,
NATSUHI
USHIROMIYA!

HEH
HEH
HEH
HEH
HEH!

...WE WILL
ENSURE
THAT THIS
MIRACLE
YOU'VE
PROVIDED
DOES NOT
GO TO
WASTE.

OF
COURSE.

I HAVE
INITIATED THIS
MIRACLE, BUT
YOU MUST
BE THE ONE
TO SEIZE IT
AND MAKE
IT STICK.



Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

OCTOBER 5, 1985
THE FAMILY REUNION ONE YEAR AGO

Chapter 3: A Proper Mystery





VERY
WELL.
I WILL
RETURN
TO THE
STUDY.

I SUPPOSE
I MUST BE
CONTENT AND
THANK MY
LUCKY STARS
THAT I WAS
ABLE TO TAKE
IN THE ROSES
AGAIN AFTER
MY DEATH.

GOOD
GRIEF
.....

HE CANNOT
ANNOUNCE IT
BEFORE THE
OTHERS, BUT
MY HUSBAND
IS ALREADY
THE HEAD OF
USHIROMIYA.

OF
COURSE,
FATHER.

.....YOU
MUST
MANAGE
THE FAMILY
MEETING
WITHOUT
ME.

NA-
TSUHI.

KO
STONKO

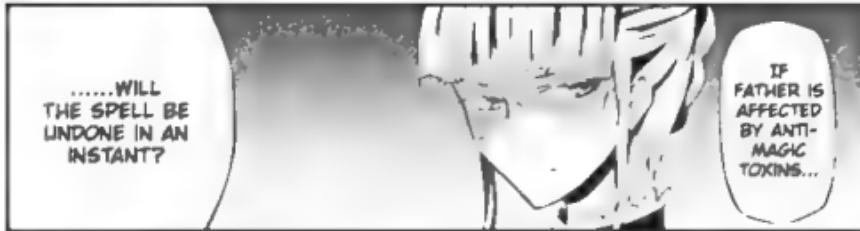
...MY
SON
IS SO
SPINE-
LESS.

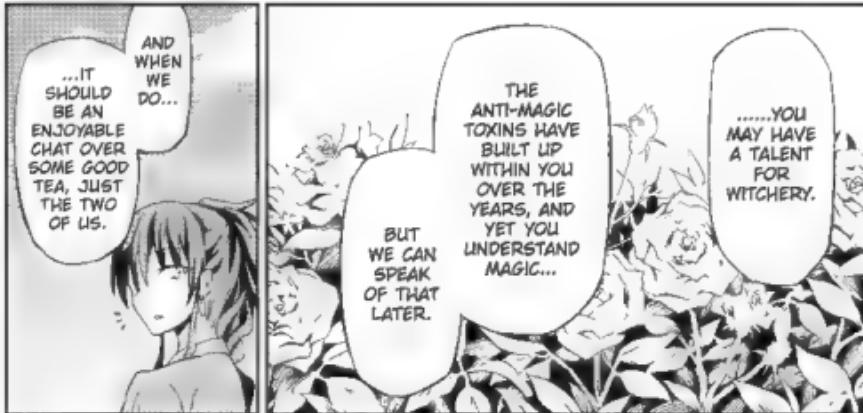
.....YOU'RE
CERTAINLY
TAKING THIS
BETTER THAN
KRAUSS,
GROANING
OVER HIS
ULCER ALL
DAY.

HEH!

AS HIS
WIFE, I
WILL DO
EVERYTHING
WITHIN MY
POWER TO
LIVE UP TO
THAT TITLE.











**GRANDDAD
IS ALREADY
DEAD AT
THIS POINT
IN TIME.**

**HE
CANNOT
BE
ALIVE.**

**IT
DOESN'T
MATTER
TO ME
IN THE
LEAST.**

**YOU SAID,
"AUNT
NATSUHI
TOOK A
WALK
THROUGH
THE ROSE
GARDEN
WITH
GRAND-
DAD"...**

**THIS IS
THE WORLD
BEFORE WE
LOOK
INSIDE THE
TELEVISION
TUBE IT'S
SCHRODING-
ER'S BOX
BEFORE IT'S
OPENED.**

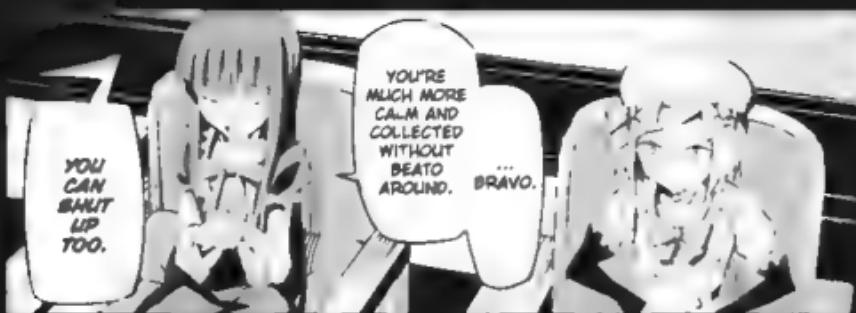
**...AND
UNLESS ANYONE
CAN PROVE
THAT SHE'S
LYING.**

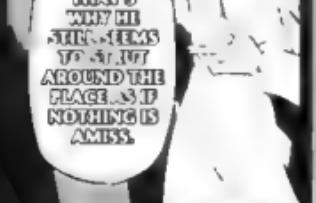
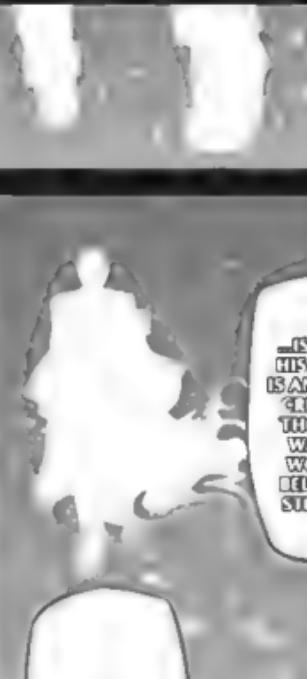
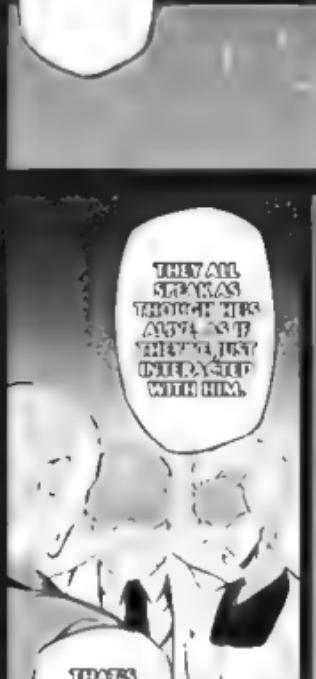
**...THAT
THEN
BECOMES
AUNT
NATSUHI'S
TRUTH.**

**IT'S ALL A
DECEPTION
CONCOCTED
BY AUNT
NATSUHI.**

**...IS SO
THEY CAN
CONCEAL HIS
DEATH AND
GET THROUGH
THE FAMILY
MEETING
WITHOUT
ANYONE
FINDING
OUT.**

**CAN LYING
BRING
THE DEAD
TO LIFE?
WOULDN'T
THAT BE...
MAGIC?
NA-
TSUHI'S
LIE, IS
IT?**





THAT'S WHY SHE NEEDS TO ESTABLISH THAT HE'S LOCKED HIMSELF IN THE STUDY AND WON'T COME OUT.



...THE IMAGE OF GRANDDAD CANNOT APPEAR BEFORE THOSE WHO ARE NOT CONSPIRATORS IN AUNT NATSUHI'S ILLUSION.

THEREFORE...

...THEY ALLOW THIS ILLUSION OF GRANDDAD TO EXIST ON THE ISLAND AS THOUGH HE WERE STILL ALIVE.

SO BY KEEPING THEIR STORIES CONSISTENT...

THAT'S RIGHT, IN NONE OF THE PREVIOUS GAMES HAS GRANDDAD EVER COME FORWARD AND PROPERLY SHOWN HIMSELF.

THE ONLY ONES WHO EVER "MET" HIM WERE UNCLE KRAUSS, AUNT NATSUHI, AND THE SERVANTS.





IF
YOU
ASK
ME...

AFTER ALL,
KNOX'S
THIRD COM-
MANDMENT
MAKES IT
CLEAR.

"NO SECRET
ROOM OR
PASSAGE IS
ALLOWABLE."

IN A TRUE
MYSTERY,
SECRET
PASSAGES
CANNOT BE.

...THAT
WAS A
WASTE
OF
TIME.

...THEN
ARGUING
ABOUT THE
EXISTENCE
OF A SECRET
DOOR MIGHT
AS WELL BE
ADMITTING
DEFEAT FROM
THE VERY
GET-GO.

IN OTHER
WORDS,
IF WE ARE
TO TREAT
THIS AS AN
ORTHODOX
MYSTERY...

YOUR
ATTEMPTED
SOLUTION
WAS
NOTHING
MORE THAN
FANTASY
VERSUS
ANTI-
FANTASY.

...BUT
THAT IS
INCORRECT.
YOU WERE
FIGHTING
AT ODD
ANGLES.
YOU
MIGHT
HAVE
THOUGHT
YOU WERE
ATTACKING
BEATO
HEAD-ON
WITH THIS
INQUIRY...

ABOUT THE TEN RULES THAT EVERY MYSTERY NOVEL HAS TO FOLLOW.

I SUPPOSE I DO RECALL HEARING

IF THAT'S YOUR APPROACH, YOU NEED TO ADHERE TO THE CONVENTIONS.

BUT YOU THOUGHT YOU WERE GOING ABOUT YOUR BUSINESS IN THE WAY OF A PROPER MYSTERY DIDN'T YOU?

.....ONLY BERN WOULD INTRODUCE SUCH DREADFUL WEAPONS.

THE SWORN ENEMY OF FANTASY.

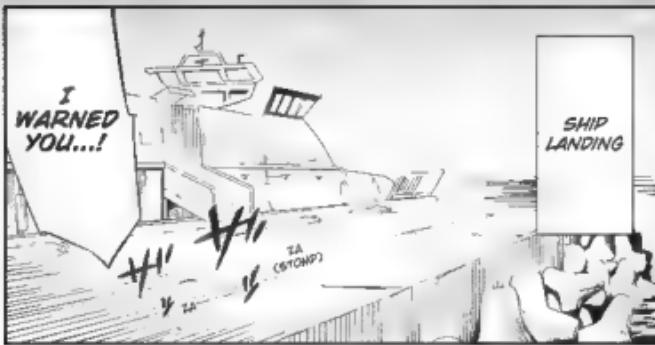
THOSE ARE THE PROPER WEAPONS FOR TEARING DOWN THE FANTASY OF THE WITCH'S ILLUSIONS.

THAT'S RIGHT

THE GREAT WITCH-HUNTER, MONSIGNOR KNOX, WIELDS TEN SHINING STAKES THAT WILL CRUCIFY ANY WITCH.





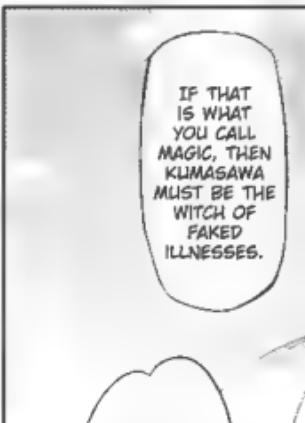
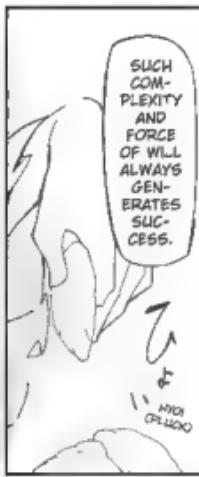


OCTOBER 6TH, THE END OF THE FAMILY MEETING...















THINK OF
IT LIKE
GUM. YOU
CHEW IT
TO ENJOY
THE
FLAVOR.



BUT THEN, BY COINCIDENCE, I CAUGHT THE TOUR GUIDE GIVING AN EXPLANATION OF ARECA NUTS.

I THOUGHT IT WAS RATHER CHILDISH OF HIM TO SULK OVER SUCH A SILLY THING.

AFTER THAT, HE REFUSED TO SPEAK TO ME ON THE TOUR BUS.

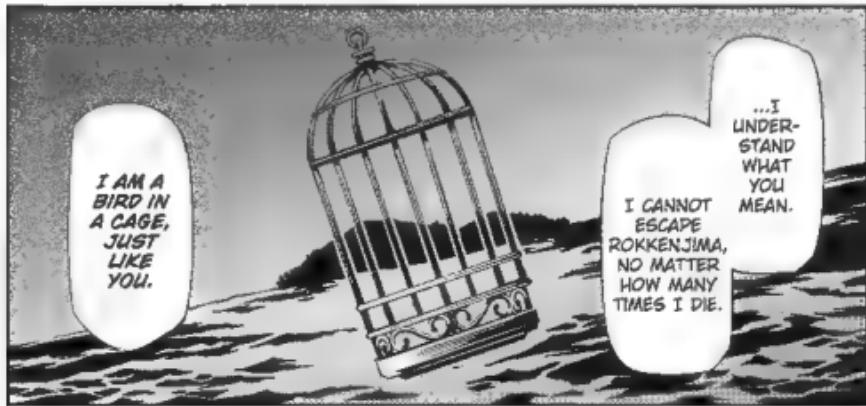
AND...

THEY WERE FALLING OUT OF FAVOR WITH THE YOUNGER GENERATION, THOUGH.

THEY HAD LONG BEEN ENJOYED IN THE AREA AS A MINOR STIMULANT, MUCH LIKE TOBACCO.













...AT
LEAST
CRACK
ONE OF
YOUR
NASTY
LEERS
...?



I WANT TO
HEAR THAT
CACKLE,
LIKE YOU
JUST DID
WITH AUNT
NATSUHI
OVER
THERE.

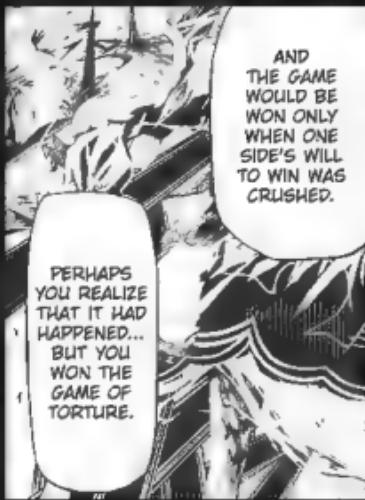
YOU KNOW
EVERY JOKE
GETS STALE
IF YOU DRAG
IT OUT TOO
LONG.
ESPECIALLY
ONE YOU'VE
USED BEFORE.

**GO ON,
LAUGH.**

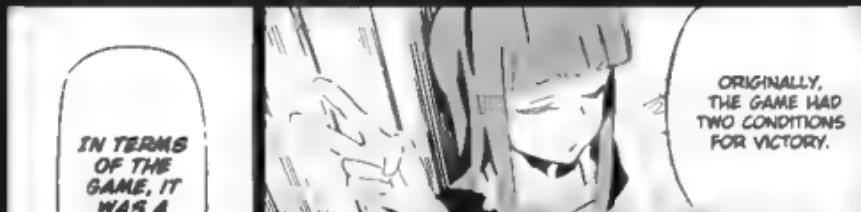
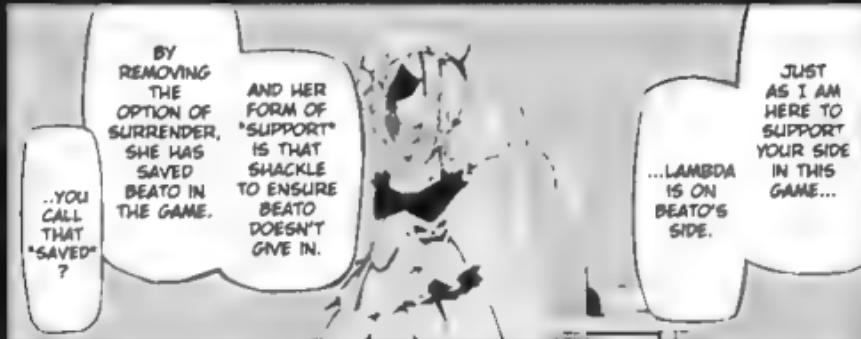
.....IT
THROWS
ME OFF
MY GAME
WHEN
YOU
ACT
LIKE
THIS.

.....IF
THAT'S
THE CASE,
I WISH
YOU'D GIV'
IT UP. I'M
NOT GOING
TO FALL
FOR THAT
AGAIN.

THIS IS...
ANOTHER
OF YOUR
STRAT-
EGIES,
ISN'T IT?







...
WITHOUT
EVER
FINISHING
THE JOB.

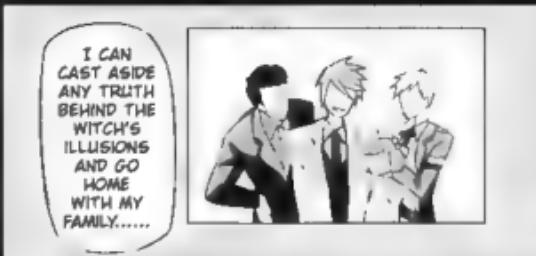
...BUT
IT'S MORE
LIKE I'M
STRANGLING
HER...!

I'M
FIGHTING
IN THE
GAME...

...TO HELP
BEATO
REST IN
PEACE...

...I DON'T
EVEN CARE
ABOUT THE
TRUTH
ANYMORE.

....I
JUST
FEEL
LIKE...





...KILL
THE
WITCH
AND BE
DONE
WITH
IT.

NICE
AND
QUICK.

WHAT
YOU'RE
DOING IS
FAR MORE
CRUEL,
DON'T YOU
SEE?

THERE'S MUCH
MORE PAIN IN
THAT GENTLE,
INSISTENT
PRYING AND
PRODDING.

YOU

IT'S BETTER
TO PULL OFF
A LOOSE
NAIL AT ONCE
RATHER THAN
BIT BY BIT.



.....YOU
DON'T
WANT
THAT.
NEITHER
DO I.

...THEREBY
BRINGING
THIS WORLD
TO A PERFECT,
ENDLESS
STASIS.

SHE WANTS
YOU AND BEATO
BOTH TO LOSE
YOUR WILL TO
FIGHT AND
BE HELPLESS
DOLLS IN HER
HANDS...







IF YOU
WATCHED
NATSUHI
WITHOUT A
SHRED OF
COMPASSION

...YOU
WOULD
NOT SEE
THAT
ILLUSION.

BEATRICE
IS NOT
REALLY
THERE.

"YOU
CANNOT
SEE IT
WITHOUT
LOVE."

"YOU
CANNOT
SEE IT
BECAUSE
YOU HAVE
NO LOVE."

THAT
IS A
DELUSION
CREATED
BY
NATSUHI.



...REALLY
WAS SITTING
THERE HAVING
TEA WITH A
PERSON
CALLING
HERSELF
BEATRICE.

...BUT IT'S
POSSIBLE
THAT AUNT
NATSUHI...

...I'M
NOT
SAYING
THIS TO
DEFEND
HER...

...BUT IT'S
POSSIBLE
THAT AUNT
NATSUHI...

...I'M
NOT
SAYING
THIS TO
DEFEND
HER...



...DRINKING
TEA BY
HERSELF.

...
NATSUHI
IS SITTING
THERE...

BECAUSE

GRRK.....

.....HNGH!

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

Chapter 4: Storm Clouds

...DRINKING
TEA BY
HERSELF.

BECAUSE
NATSUHI
IS SITTING
THERE...



...AUNT
NATSUHI...





I HAVE TO KILL HER.



KO
KOB

...I AM NOT SO BORED THAT I WILL WASTE TIME DEBATING THIS WITH YOU.

LOOK WHAT YOU MADE ME DO. I USED THE RED.

...WHAT?

GASHI (GASHI)

IT'S A
SWORD

IT'S USED AGAINST
WITCHES,
SOMETIMES IT
DESTROYS YOUR
THEORIES, AND
OTHER TIMES
IT BECOMES A
WEAPON FOR A
COUNTER
ATTACK

THE
RED "TUL"™
IS LIKE A
BLADE

DON'T
HAVE IT
AROUND
AT JUST
ANYTHING.

IS TO
DENY ALL
OF THE
WITCH'S
ILLUSIONS
IS IT NOT?

YOUR
FLU-
POSE

NO ONE
HAS THE
RIGHT TO
MESS WITH
THAT.

THIS ISN'T
THE WITCH'S
FANTASY
IT'S AUNT
MATSUMI'S
PRIVATE
TIME

EVEN THE
RED TRUTH
CANNOT
ELIMINATE
THE
EXISTENCE
OF WITCHES.

BEIDES,
THE
DEVIL'S
PROOF
MAKES IT
CLEAR THAT
YOU CAN'T
DISPROVE
WITCHES
ENTIRELY.

I'M
NOT HERE
TO QUibble
ABOUT THE
EXISTENCE
OF ANY WITCH
OUTSIDE OF
THE GAME
BOARD.

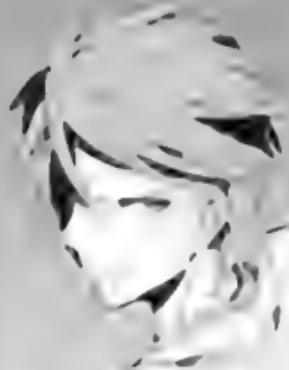
YEAH.

...TO
OCTOBER
5TH, 1960
THE TIME
OF THE
GAME.

FROM
OCTO-
BER
4TH,
1960.



EVOLUTION
OF THE
OPPOSING
ACT



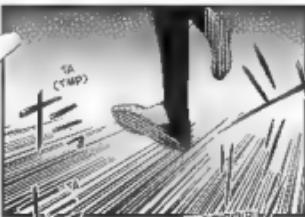
BRITION
OF FOUR
FAMILIES WILL
BE BUILT UP
GLASS-TILED
FLYING THRO.
AND NOT...?

HEEE-
HEEE-HEE-
HEEE-HEE-
HEEE-HEE-
HEEE-HEE-
HEEE-HEE-
HEEE!



VERY
GOOD AND
UP TO DATE
THE TEAR
IN THE
POWER OF THE
MAGNATES











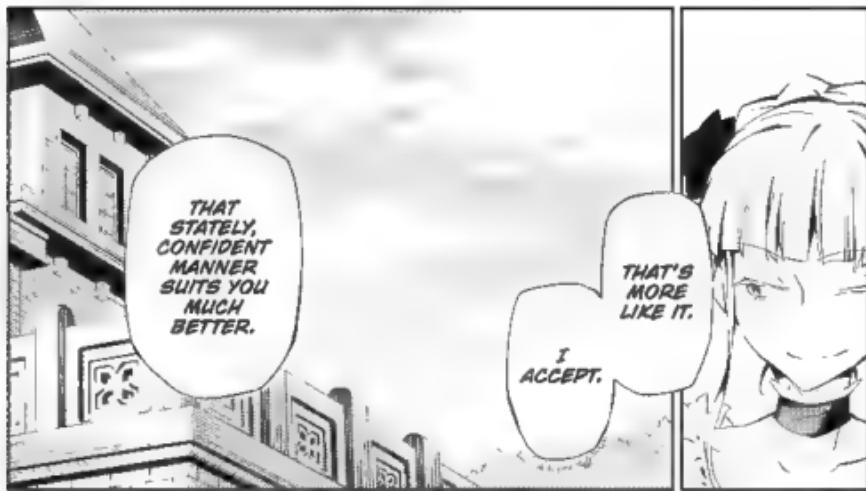


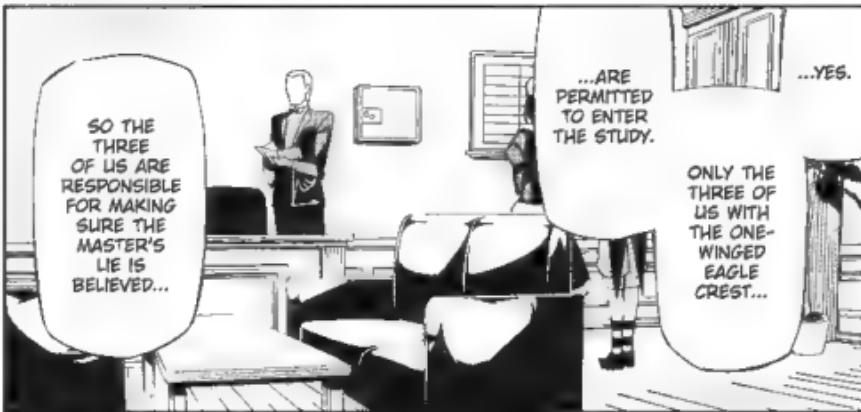
















YOU THINK
FATHER IS
ALREADY
DEAD...!?

EVA
USHIROMIYA

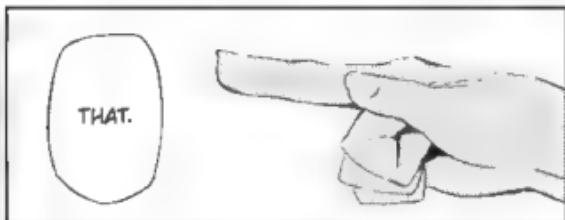
HIDEYOSHI
USHIROMIYA

I'M JES'
SAYIN'...
IT'S A
THOUGHT
...

ABRIDGMENT

IT'S A
FAMOUS TALE:
HOW TAKEDA
SHINGEN STATED
IN HIS WILL THAT
UPON HIS DEATH,
HIS PASSING HAD
TA BE KEPT UNDER
WRAPS FOR THREE
YEARS. AT THE
TIME, TAKEDA WAS
AT WAR WITH ODA
AN' TOKUGAWA,
SO IF THE WORD
GOT OUT, IT'D
WREAK HAVOC
ON HIS CAUSE,
SEE, AN'...















IT'S AN
INVESTMENT
THAT'S NOT
WORTH THE
TROUBLE.

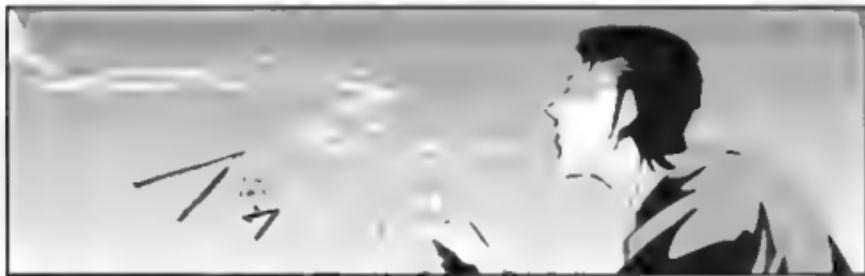
NOTHING IS
HARDER TO
BUILD AND
EASIER TO
LOSE THAN
TRUST.

BESIDES,
I DON'T
WANT
TO DO
BUSINESS
ON TRUST.

ON
CRAZY

...I'D
RATHER
HAVE ONE
CRISP NEW
BILL THAN
A HUNDRED
WORDS OF
TRUST.

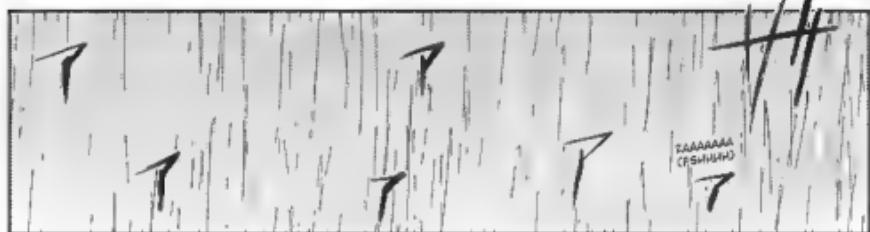
...YEAH...





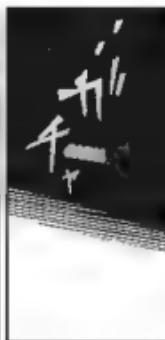


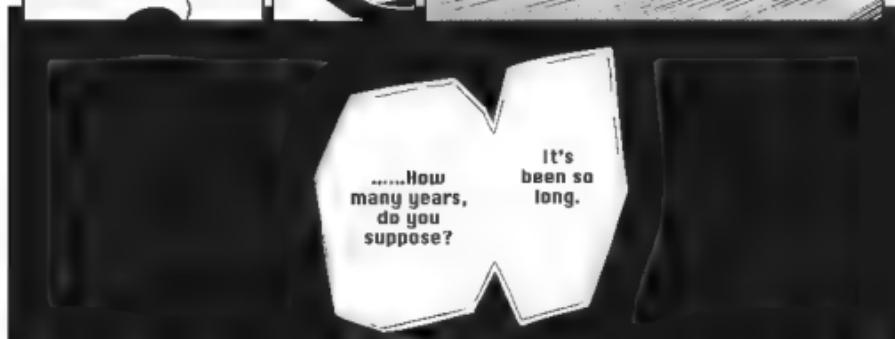
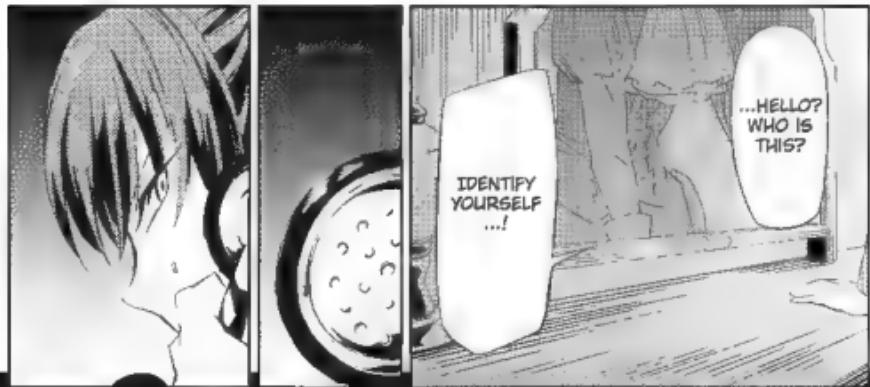








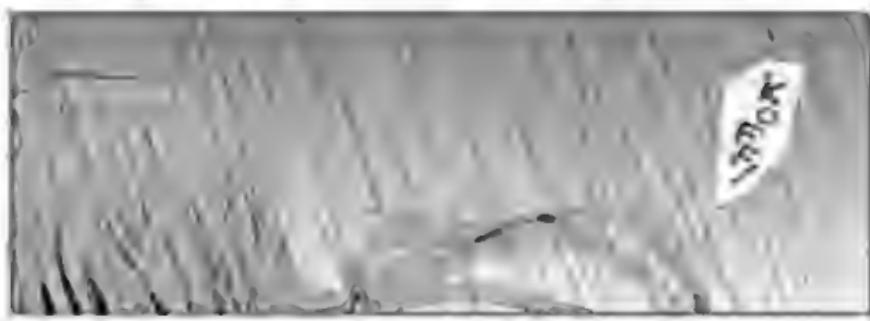






*I'm your own
flesh and blood,
aren't I...*

...
Mom
?



THE
DAY

...OF THE
FAMILY
MEETING

G
H
K



IT'S MORE ANNOYING TO ME, SINCE I HAVE TO WALK ALL THE WAY THROUGH IT TO GET TO THE DOCK EVERY DAY.

OOOH!



HUH! IT WOULD BE SO NICE TO SAY HELLO TO ALL THE ROSES WHEN YOU WENT TO SCHOOL EVERY MORNING!



MARIA USHIROMIYA

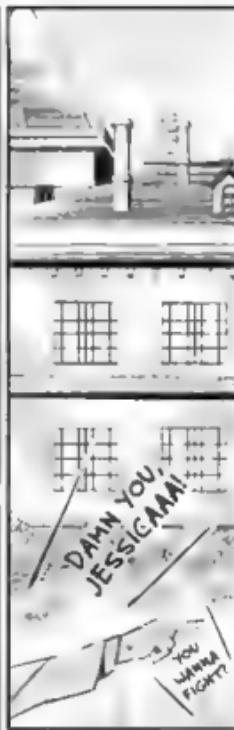
GEORGE USHIROMIYA







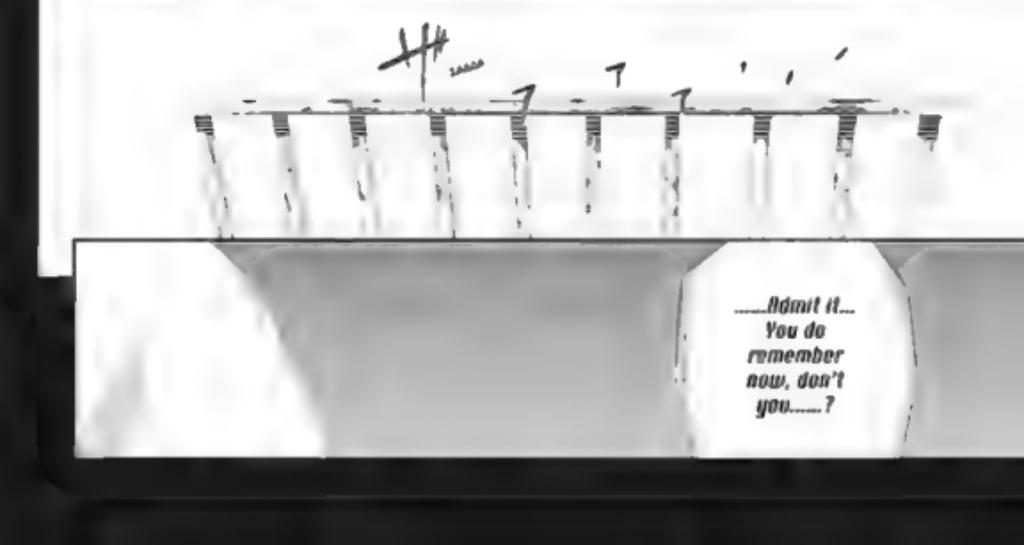






I came
back for
revenge.

.....for
your sin
nineteen
years ago.



Admit it...
You do
remember
now, don't
you.....?



TO
HAVE...

...MY
REVENGE...

...ON
YOU.

I'M
COMING
BACK ON
THE BIG
DAY.

AFTER
NINETEEN
LONG
YEARS.







ULTIMATELY
THEY ATTEMPTED
TO BLACKMAIL
ME FOR MONEY
USING THEIR
SUSPICIONS OF
DAD'S DEATH AS
A BARGAINING
CHIP.













THESE
TWO ARE
HELPING ME
PROTECT
OUR SEALED
BARRIER.

NO
NEED TO
FEAR.



GREAT DEMON
GAAD

GREETINGS,
MADAM.

IT'S
THE FIRST
TIME I'VE
INTRODUCED
MYSELF, BUT
I'M AT YOUR
SIDE AT ALL
TIMES.

I AM RONOVE,
THE HEAD OF
FURNITURE. IT
IS MY HONOR
TO SERVE...

IT IS A
PLEASURE
TO MEET
YOU,
MADAM
NATSUHI.





TO
OUR
HOME

WE MIGHT
BE AT THIS
ALL NIGHT.
BETTER GET
YOUR REST
WHILE YOU
CAN.

MARIA

ALL MY
LADS GONE...

MADGE'S
HOME IS
MINE.
I MARKED
IT SO I
COULD FIND
IT AGAIN.





HELLO.

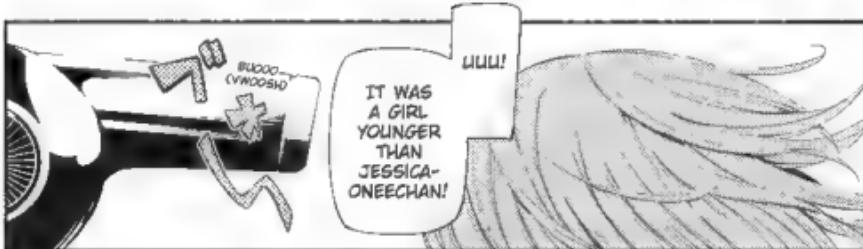


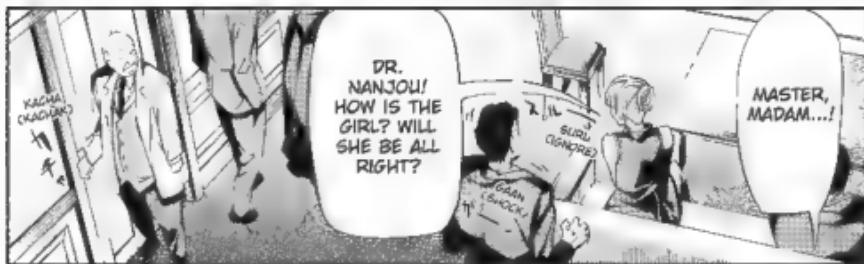
THE
VICTIM OF A
SHIPWRECK
.....?

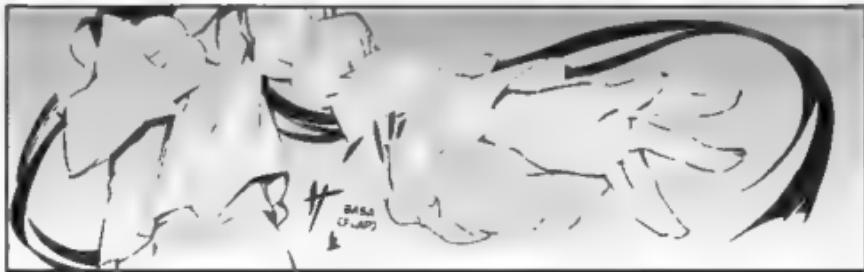




















.....WHO
THE HELL
IS THAT?



.....

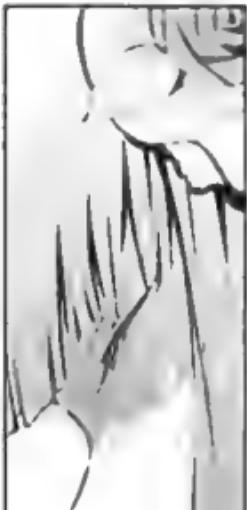
YOU'RE TOO
INCOMPETENT
A PAWN TO
REALLY GET
THE GAME
MOVING.

EVEN A
CLOSED-CIRCLE
MYSTERY GETS
BORING IF IT'S
THE SAME FACES
EVERY TIME,
DOESN'T IT?

AN EXTRA,
YOU MIGHT
CALL HER.



THAT'S
WHY I'VE
CHOSEN...



AFTER
KUNZOU'S
DEATH,
ONLY
SEVEN-
TEEN
REMAINED.



...TO
MANIFEST
MYSELF AS
A PAWN IN
THE GAME.





...HAS
A FULL
CAST
OF
EIGH-
TEEN.

I AM
ERIKA
FURUDO.

IT IS A
PLEASURE
TO MAKE
YOUR
ACQUAIN-
TANCE.

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

ABOUT UMINEKO WHEN THEY CRY EPISODE 5: END OF THE GOLDEN WITCH

A NEW PAWN AND TWO WITCHES RYUKISHI07, CREATOR AND SUPERVISOR

HELLO, I AM RYUKISHI07.

AND HERE WE ARE IN EPISODE 5 OF UMINEKO. FROM THIS POINT ON, THE STORY WILL REALLY PICK UP SPEED. UP TILL NOW, ROKKENJIMA HAS HAD A LIMITED NUMBER OF "HUMANS," BUT THROUGH THE WITCH'S POWER, A NEW PAWN HAS BEEN PLACED ON THE GAME BOARD.

IS SHE A SUITABLE GUEST FOR THE USHIROMIYAS? WHAT PURPOSE BROUGHT HER TO ROKKENJIMA? THE MYSTERIES DEEPEN...

BUT YOU DO NOT HAVE TIME TO RACK YOUR BRAIN FOR THE ANSWER. BECAUSE THIS TIME...THE WITCHES WILL DESCEND FROM THE STANDS. THEY WILL HAVE PLENTY OF IDEAS FOR LIVENING UP THE GAME, KNOWING THEM.

THE GIRL NAMED ERIKA FURUDO AND THE TWO WITCHES WHO ARE NO LONGER IDLE OBSERVERS. THE GAME IS PREPARED. THAT'S RIGHT; OUR NEWEST GAME HAS ONLY JUST BEGIN.

WELCOME TO EPISODE 5 OF UMINEKO WHEN THEY CRY, END OF THE GOLDEN WITCH. THE WITCHES HAVE BEEN AWAITING YOUR ARRIVAL. ARE YOU READY? IT IS TIME FOR THOSE TWO NIGHTMARISH DAYS TO REPEAT.

I HOPE TO SEE YOU AGAIN IN THE NEXT VOLUME.

Special Thanks

Ryukishi07
& his entire staff

Kazunori Saitou-sama
Akinobu Yumoto-sama
Hiroshi Koizumi-sama

Staff

Tomi☆ta
Bunji
sibaco
Souichirou Hoshino



HELLO, MY NAME IS AKITAKA.
I'VE RUN INTO AND THROUGH ALL SORTS
OF WALLS IN THE PROCESS OF PUTTING
TOGETHER THIS FIRST VOLUME OF
EPISODE 5, BUT I DID IT. I HOPE TO GET
VOLUME 2 OUT AS WELL.
SEE YOU THEN.

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch



BEATO
AND I
WON'T
ACCEPT A
PAWN THAT
DOESN'T
EXIST ON
HER GAME
BOARD!

SCREW
THIS.

.....PUT
YOUR MIND
AT EASE.
I WILL
PROVIDE A
DETECTIVE
DECLARATION
FOR THIS
PIECE.

"DETECTIVE
DECLARA-
TION".....?

Chapter 6: Detective

THE
DETECTIVE
IS NOT THE
CULPRIT. NO
EVIDENCE IS
NECESSARY
TO PROVE
THIS.

I HEREBY
DECLARE
THAT ERIKA
FURUDO IS A
DETECTIVE.

.....KNOX'S
SEVENTH
COMMANDMENT:
"THE DETECTIVE
MUST NOT
BE THE
CULPRIT."

.....IN SHORT,
THERE IS
NO CAUSE
WHATSOEVER
TO SUSPECT
HER INVOLVEMENT.



KATSUN
COLICO

M
↓
TO CERO

I DO
DETEST
WORD
GAMES, SO
ALLOW ME
TO ADD MY
OWN RED.

**ERIKA
FURUDO IS
NOT THE
CULPRIT.**



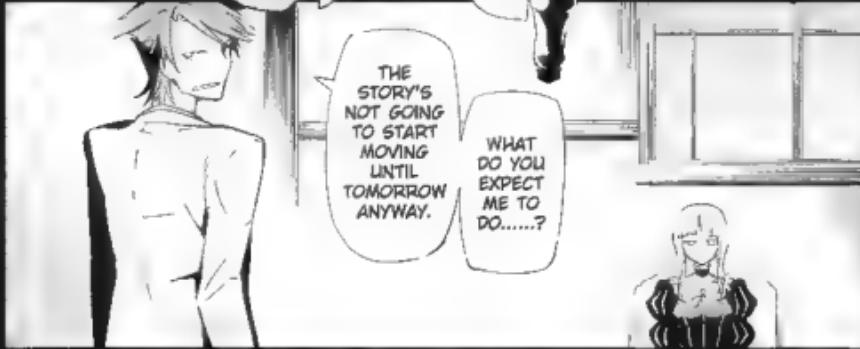


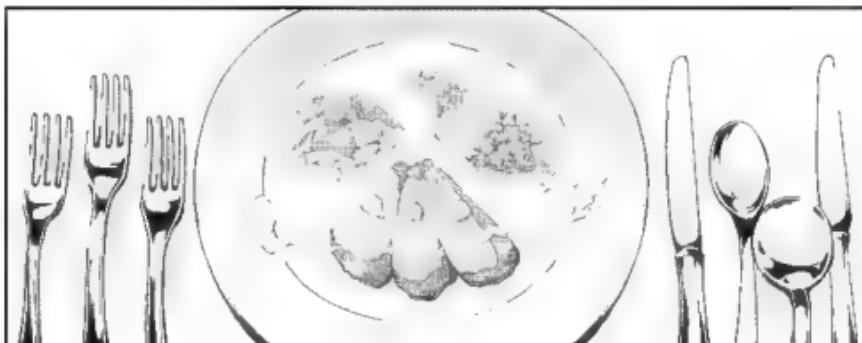
"ERIKA
FURUDO HAS
NO EFFECT
ON ANY OF
BEATO'S
GAMES UP
TILL NOW."

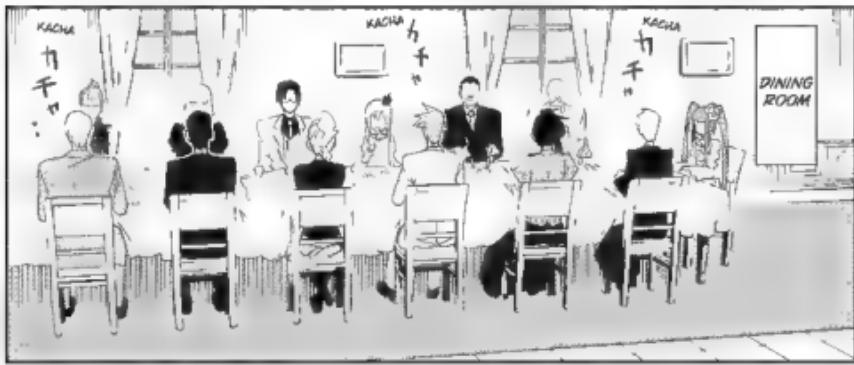
REPEAT
AFTER
ME.



















OH,
DON'T BE
CRUEL,
RUDOLF-
NIISAN.









GOLDEN
WITCH...

....IS
THAT?
AND WHO...

SHE IS
CALLED
BEATRICE-
SAMA.

....OH...
THAT
IS THE
GOLDEN
WITCH.

AND THIS
...?





?





...AFTER
THE
FAILURE
THAT WAS
ANGE...!

LADY
BERNKADEL,
WITCH OF
MIRACLES...

...LET US
SEE YOUR
NEXT
PAWN...

...AS A
MERE
HUMAN
BEING,
SHE IS
NO MATCH
FOR ME!





...I'LL
HAVE
TROUBLE
FALLING
ASLEEP.

THE AIR
IS SO
FULL OF
TENSION
AND
EXCITE-
MENT.

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

BEHOLD THE SWEETFISH RIVER RUNNING THROUGH MY BELOVED HOMETOWN.
IF YOU SEEK THE GOLDEN LAND, FOLLOW THE RIVER AND SEEK THE KEY.

DOWNTREAM, YOU WILL FIND A VILLAGE.
IN THIS VILLAGE, SEEK THE SHORE OF WHICH TWO WILL SPEAK.
THESE THE KEY TO THE GOLDEN LAND SLEEPS.

WHOSOEVER FINDS THE KEY SHOULD FOLLOW
THESE DIRECTIONS TO THE GOLDEN LAND.

ON THE FIRST NIGHT, OFFER UP AS SACRIFICES
THE SIX THE KEY CHOOSES.

ON THE SECOND NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL
TEAR APART THE TWO WHO ARE CLOSE.

ON THE THIRD NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL
PRAISE MY NOBLE NAME.

ON THE FOURTH NIGHT, GOUGE THE HEAD AND KILL.

ON THE FIFTH NIGHT, GOUGE THE CHEST AND KILL.

ON THE SIXTH NIGHT, GOUGE THE BELLY AND KILL.

ON THE SEVENTH NIGHT, GOUGE THE KNEE AND KILL.

ON THE EIGHTH NIGHT, GOUGE THE FOOT AND KILL.

ON THE NINTH NIGHT, THE WITCH WILL REVIVE,
AND NONE SHALL BE LEFT ALIVE.

ON THE TENTH NIGHT, THE JOURNEY WILL END,
AND YOU SHALL REACH THE CAPITAL IN WHICH THE GOLD DWELLS.

THE WITCH WILL PRAISE THE WISE AND BESTOW FOUR TREASURES.

ONE SHALL BE ALL THE GOLD IN THE GOLDEN LAND.

ONE SHALL BE THE RESURRECTION OF THE SOULS OF ALL THE DEAD.

ONE SHALL BE THE RESURRECTION OF LOVE LOST.

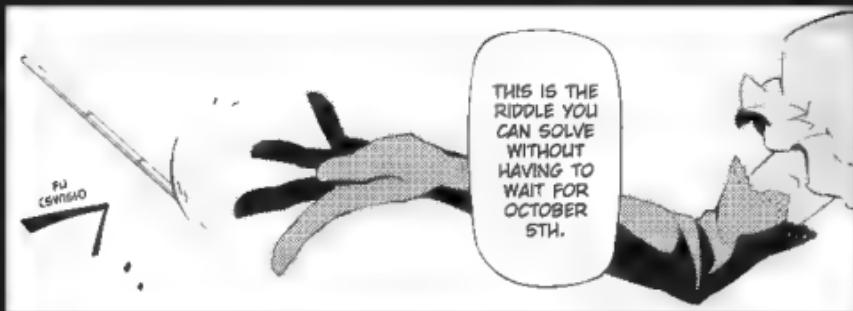
ONE SHALL BE THE WITCH PUT INTO AN ETERNAL SLEEP.

REST IN PEACE, MY BELOVED WITCH, BEATRICE.

I'M SURE
YOU'VE
LEARNED
IT BY
HEART BY
NOW.

THIS IS THE
ENTIRETY OF
KINZOU'S
EPITAPH THAT
DESCRIBES THE
LOCATION OF
THE HIDDEN
GOLD.

OKAY.



Chapter 7: The Epitaph



THE SEA?
WHAT
DO YOU
MEAN...?

.....NH!?

OKAY...
JUST
DON'T
GET
SICK,
BAT-
TLER.

.....
IT'S TOO
CRAMPED
HERE.
SHALL WE
TALK AT
SEA?

I TOLD
YOU NOT
TO GET
SICK.

KYA
HA
HA!

WHOA...



.....LIGHT?





SOLVED
THE RIDDLE
USING THIS
.....
WITCH OF
MIRACLES,
INDEED.
SEA OF
FRAG-
MENTS.

WITCH OF
MIRACLES,
INDIED.
HOW MANY
YEARS DID
IT TAKE
TO HEAL ME
"SODA-SUPP."

I ONLY HAD
TO COMB
THROUGH A
FEW HUNDRED
FRAGMENTS.



50



MEET THE
MURKINS.
THEY ARE
TERRIFYING.

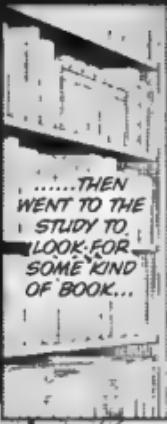


...THE
RIDDLE
OF THE
EPITAPH.

I AM
ABOUT TO
SOLVE...







AND
THEN...

...EVA
FOUND
THE KEY
TO THE
GOLDEN
LAND.

"ONE,
TWO, THREE,
FOUR, FIVE,
SIX... S-SIX
LETTERS!"

"...I...
I FOUND
IT..."
.....TH,
THIS IS THE
KEY..... TO
THE GOLDEN
LAND....."

.....WHAT IS
THAT BOOK
ANYWAY!?

IN THAT CASE, WE TAKE THE FIRST NIGHT: "OFFER UP AS SACRIFICES THE SIX THE KEY CHOOSES."

AND THAT KEY..... WAS A STRING OF SIX CHARACTERS, EITHER LETTERS OR NUMBERS....!

a b c d e f

or

1 2 3 4 5 6

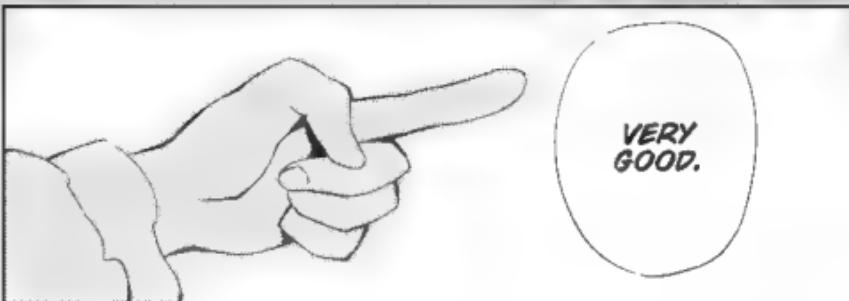


IM
15980

AND THEN YOU MAKE USE OF THE LETTERS THAT ARE LEFT OVER...!

FOR THE FIRST NIGHT, TAKE A TEXT STRING OVER SIX LETTERS LONG, AND "KILL" THE SIX LETTERS THAT MAKE UP THE KEY.

VERY GOOD.



BUT I
REALLY DIDN'T
EXPECT YOU
TO BE THIS
INTERESTED IN
THE RIDDLE,
ERIKA-CHAN.

IT WAS
JUST A
LUCKY
GUESS.

A KEY
NEED NOT
ALWAYS
BE CAST
IN METAL
TO FIT A
LOCK.

A VERY
INSIGHTFUL
VIEW,
BATTLER-
SAN.

GUEST-
HOUSE
LOUNGE

.....I DO
ENJOY A
GOOD
CHALLENGE.

THAT IT'S
DISPLAYED
RIGHT WHERE
ANYONE CAN
SEE MEANS
THAT IT IS A
CHALLENGE TO
EVERONE'S
INTELLECT.

.....ISN'T
IT A FAS-
CINATING
GAME,
THOUGH?



EPITAPH
RENDOLD THE SWED
THROUGH MY BELG
SEEK THE
ER AND SE

WE CAN
PROBABLY
ASSUME THAT
"THESE WHO
REMAIN" ARE
THE REMAINDER
OF THE
LETTERS AFTER
THE SIX ARE
REMOVED.

"THESE
WHO
REMAIN
WILL TEAR
APART
THE TWO
WHO ARE
CLOSE."

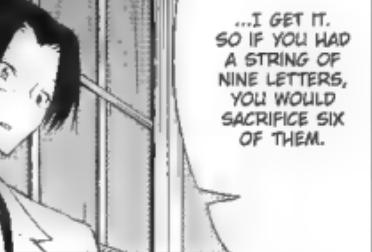
.....IF
WE CAN'T
FIGURE IT
OUT, LET'S
PROCEED TO
THE SECOND
NIGHT AND
LOOK FOR
A HINT.

IN THE FIFTH
LACRIMES WILL BE
ON THE SECOND NIGHT
WHO REMAIN WILL TEAR APART THE
TWO WHO ARE CLOSE
ON THE THIRD NIGHT THOSE WHO
REMAIN WILL PRAISE MY NOBLE NAME
ON THE FOURTH NIGHT LOUICE THE
HEAD AND KILL
ON THE FIFTH NIGHT LOUICE THE
CHEST AND KILL
ON THE SIXTH NIGHT LOUICE THE
BELL AND KILL
ON THE SEVENTH NIGHT LOUICE THE
KNEE AND KILL

AS CHOOSES



SEE.



SHU
CHIBA
AND
THAT
MEANS
...

EXACTLY.
THERE'S A
SPACE BETWEEN
THE TWO AND
FOUR, BUT THE
FOUR AND FIVE
ARE ADJACENT.

1 2 3 4 5 6 7 8 X

MEANIN'
THE "TWO
WHO ARE
CLOSE"
ARE...

AHA,
I GOT
IT!

OH...
THE FOUR
AND FIVE
ARE NEXT
TO EACH
OTHER...

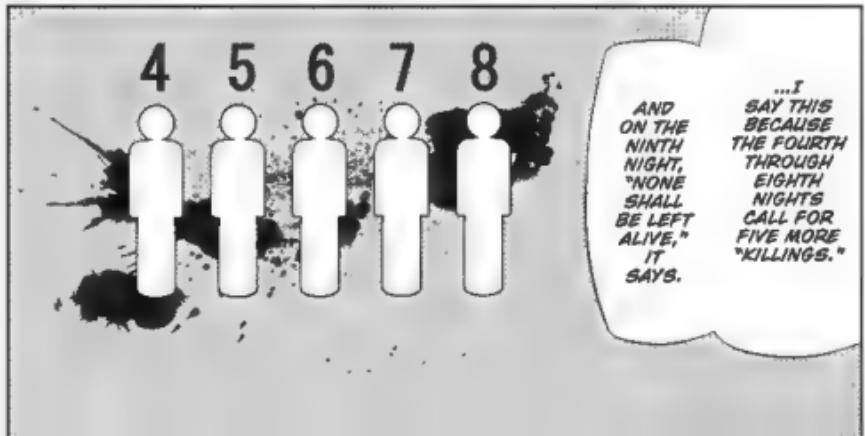
.....I DO
NOT KNOW
WHAT IT
MEANS TO
TEAR THEM
APART, BUT
I THINK
YOU'RE ON
THE RIGHT
TRACK.

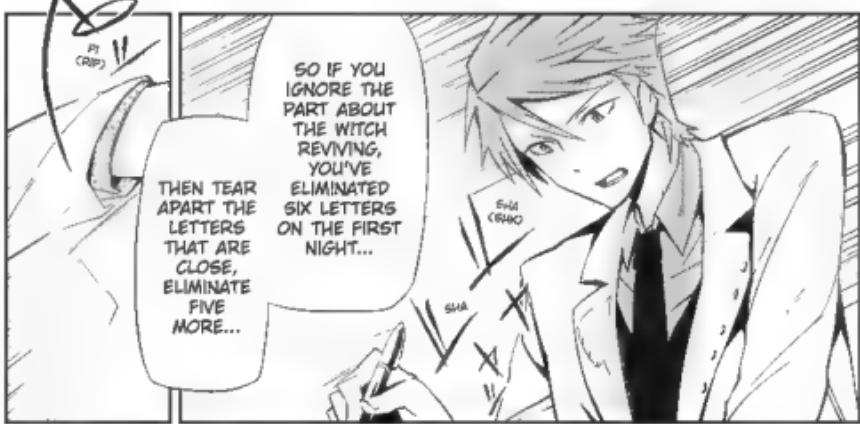
VERY
GOOD,
BATTLER-
SAN.

WHAT
HAPPENS
IN THE
THIRD
NIGHT,
THEN?

THE TWO
WHO ARE
CLOSE....!









I'VE BEEN
MANIPLAT-
ING THE PAWN
MYSELF SINCE YOU
WERE ABSENT
FOR THIS STAGE.

OH, I'M
SORRY.

...HANG
ON.

WHAT'S
GOING
ON? WHY
IS MY
PAWN
SO DAMN
SMART?

YOU LOOK
SO MUCH
SMARTER
WHEN BERN'S
PLAYING
AS YOU.

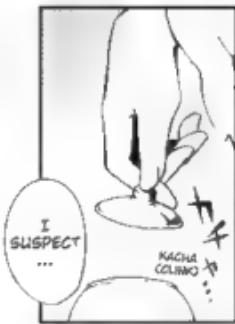
PFFT!
HEE! HEE!
HEE. HEE!

.....ISN'T
IT NICE TO
SEEM SO
SHARP FOR
ONCE...?

HMPH...
NONE
OF THAT
MATTERS
NOW.

...BERNKASTEL-
SAMA WANTS
TO SOLVE
THE EPIGRAPH
FOR ME?
...SHE CAN BE
MY GUEST.







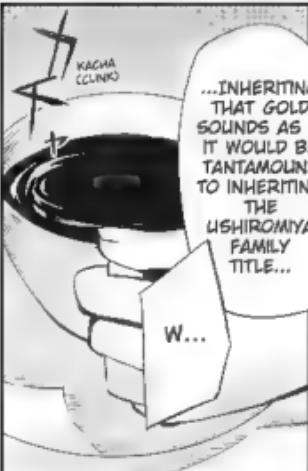
MEANING THAT THIS RIDDLE WAS MEANT FOR THOSE WITHIN THE MANSION.



AND THE VALUE OF THE HIDDEN GOLD IS SAID TO BE AS MUCH AS 20 BILLION YEN.



HMM...



KACHA CLUNK
...INHERITING THAT GOLD SOUNDS AS IF IT WOULD BE TANTAMOUNT TO INHERITING THE USHIROMIYA FAMILY TITLE...

W...



I SUSPECT THIS IS IN FACT THE VALUE OF THE USHIROMIYA FORTUNE ITSELF.



...KINZOU-SAN
DOES NOT
SEEM TO WISH
TO HAND
OVER FAMILY
LEADERSHIP TO
KRAUSS-SAN
DIRECTLY.

....AS FAR
AS I CAN
DEDUCE...

.....THE
HEAD OF THE
USHIROMAYA
FAMILY, A
FAMILY WITH
AN IMMENSE
FORTUNE,
WILL WIELD A
GREAT DEAL
OF INFLUENCE,
IN A POLITICAL
SENSE.

WHICH
MEANS
THAT THE
TRANSFER
OF POWER
MUST BE
DECISIVELY
CARRIED OUT,
LEAVING NO
ROOM FOR
DOUBTS TO
CREEP IN.

WH-WHY
DO YOU
SAY
THAT!?

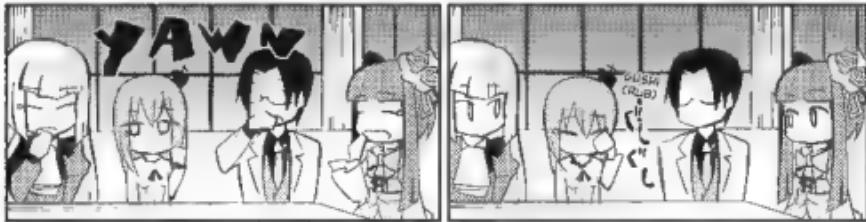
IF THERE
ARE MULTIPLE
WORTHY HEIRS,
IT ALMOST
ALWAYS LEADS
TO STRIFE
WITHIN THE
FAMILY...

...INDEED.
IT HAPPENS
A LOT IN THE
OLD WARLORD
STORIES MY
HUSBAND
LOVES SO
MUCH.











THE GOLD
SIMPLY SERVES
AS PROOF THAT
MY LOGIC WAS
CORRECT.

NO.....
I'M ONLY
INTERESTED
IN SOLVING
THE
MYSTERY.

I'M
IMPRESSSED
THAT YOU
HAVEN'T
GIVEN UP
YET. DRAWN
BY THAT 20
BILLION IN
GOLD?

BY THE
WAY, I HEARD
AUNT ROSA SAY
SOMETHING
EARLIER THAT
MIGHT BE A
HINT FOR THE
FIRST NIGHT.

GOOD
GRIEF.
NEITHER
OF US
KNOWS
WHEN TO
QUIT.....

....I'D
LIKE TO
HEAR IT.

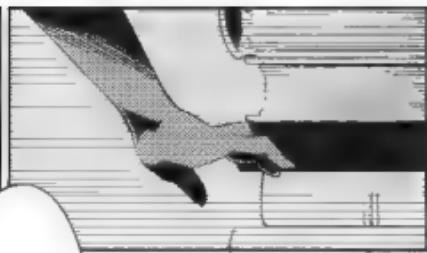
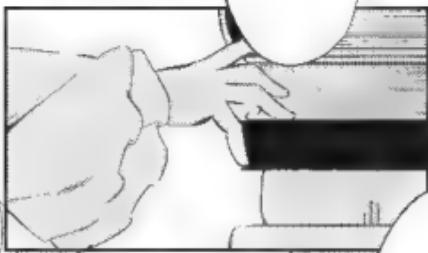
IN OTHER WORDS, A TEN-DAY TRIP FROM THE BELOVED HOMETOWN TO THE GOLDEN LAND, THE CAPITAL..... SHE THINKS.

AUNT ROSA WONDERED IF THE "CAPITAL" MIGHT BE REFERRING TO KYOTO AND PROPOSED A TEN-DAY JOURNEY TO KYOTO.

...THEN, ON THE TENTH NIGHT, "THE JOURNEY WILL END, AND YOU SHALL REACH THE CAPITAL IN WHICH THE GOLD DWELLS."

THE LINE BEFORE THE FIRST NIGHT SAYS, "WHOSOEVER FINDS THE KEY SHOULD FOLLOW THESE DIRECTIONS TO THE GOLDEN LAND."

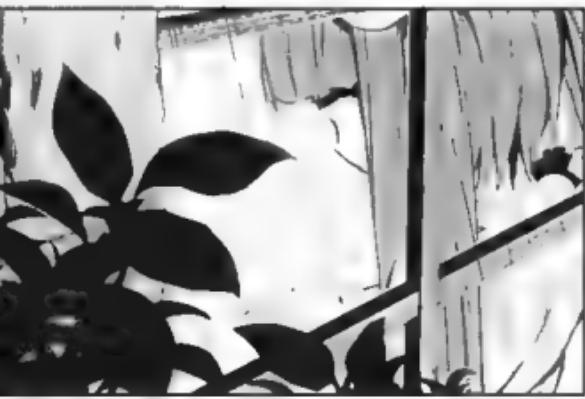


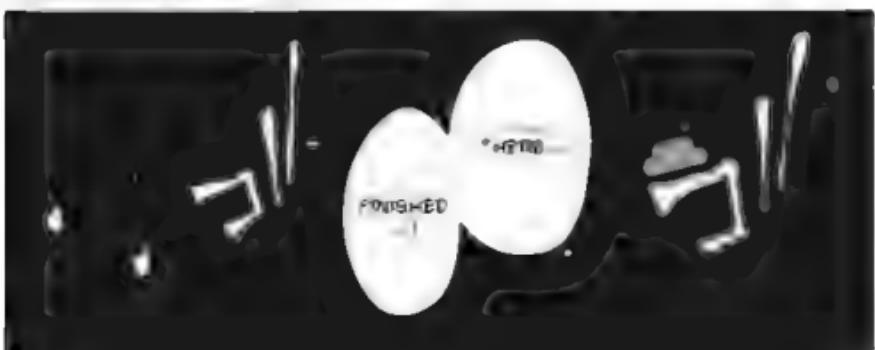




.....
WHAT
WERE YOU
DOING WITH
MINE?

A MAP.





Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch



I...FELL
ASLEEP...







THIS IS
BAD...



WHEN THAT
HAPPENS,
I WON'T
BE ABLE TO
COVER UP
FATHER'S
ABSENCE...



IF I OPEN
THIS DOOR,
EVA-SAN
WILL BOWL
ME OVER
AND RUSH
INTO THE
STUDY...!



SAFETY
ON

NO ONE
ELSE CAN
OPEN THE
STUDY DOOR!

I HAVE
BOTH KEYS
TO THE
STUDY
WITH ME



It's me.
Things are
bad. Come
down to
the guest
room at
once

H-
HELLO!!?
THIS IS
NATSUHI!

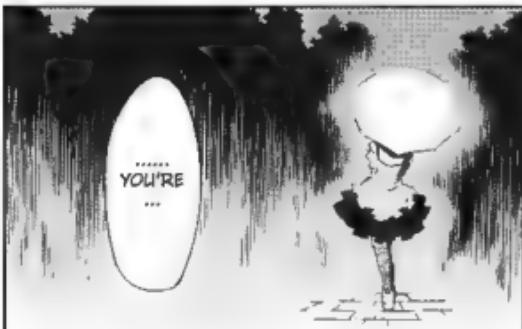




Chapter 8: The Arrivers







GAH
HA!

...A REAL
SICKO,
YOU KNOW
THAT?

AN
INTELLECTUAL
RAPIST, IF
YOU WILL.

.....I LOVE
EXPOSING
SECRETS
THAT
PEOPLE
WANT
HIDDEN.

...SOLVING
THE
EPITAPH
FALLS
UNDER THAT
CATEGORY.

COULDN'T
YOU DEDUCE
THAT FROM
THE MOMENT
I SAID I
LOVED
SOLVING
RIDDLES?

OH?

I CAN
BRING
ANYONE
TO THEIR
KNEES—
ANYONE.
THAT IS
MY ONE
AND ONLY
PLEASURE.

SO I
DECIDED TO
SOLVE THE
EPIGRAPH,
JUST TO PUT
HER IN HER
PLACE.

SHE
CAST DOUBT
ON MY
DEDUCTIONS
AND RUINED
THAT RICH,
DELECTABLE
MOMENT
FOR ME.

...I THOUGHT
YOU WANTED
TO LOCATE THE
GOLD GRANDDAD
WENT TO ALL
THAT TROUBLE
TO HIDE.

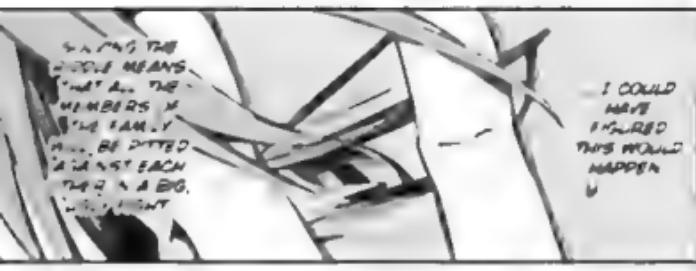
BUT
PARTWAY
THROUGH,
MY GOAL
CHANGED.

YES, THAT
WAS MY
ORIGINAL
DESIRE...

TO
WHAT?

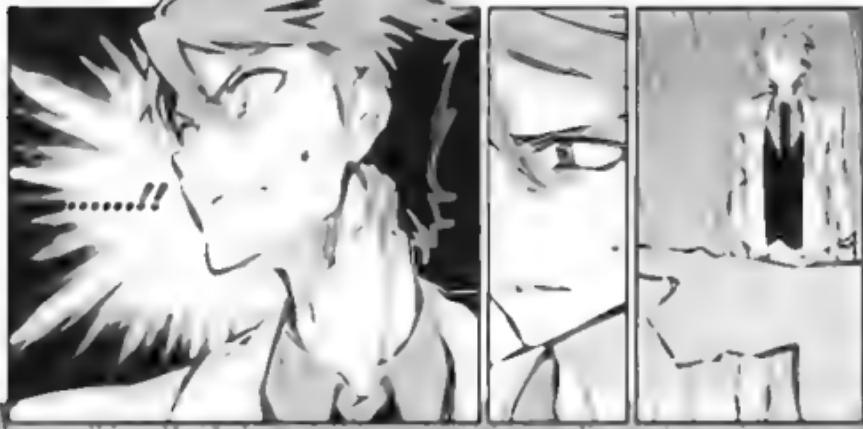
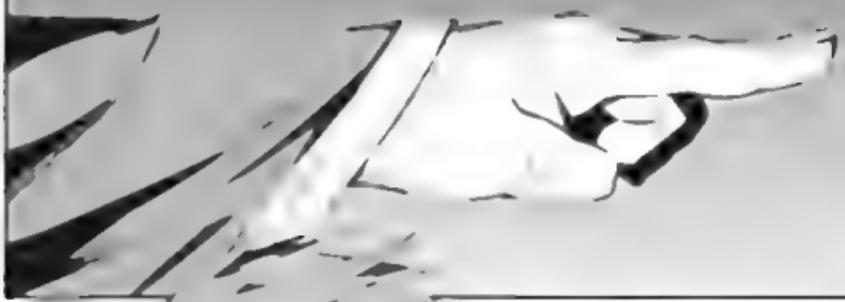
JESSICA
USHIRO-
MIYA
IRRITATED
ME.





...GRAND-
DAD.....











LET'S
HAVE A
LOOK...

.....AT
LAST, MY
EPIGRAPH
HAS BEEN
SOLVED.

.....AND
OF ALL
PEOPLE
...

...AT THIS
"GOLDEN
LAND,"
SHALL
WE?

...BY
BATTLER.



BWA
HA
HA
HA
HA
HA!

BEATRICE!

I
HAVE
WON
THIS
BET!!

RIGHT
AT THE
VERY END
OF MY
LIFE,
I HAVE
FINALLY
WIT-
NESSSED
A TRUE
MIRACLE
!!

.....
HAH
!!

HEH
HEH
HEH
...
HA...
HA
HA
HA
HA
HA!

HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA...!!
.....

I AM IN
A VERY
GOOD
MOOD
INDEED!
RA
CHOOOSH



HA
HA
HA
HAH
!!!

HYA-
HOO
!!

BOO
SQUOO

HA!

HA!
HA!
HA
HA
HA
HA
HA
HA!!!!

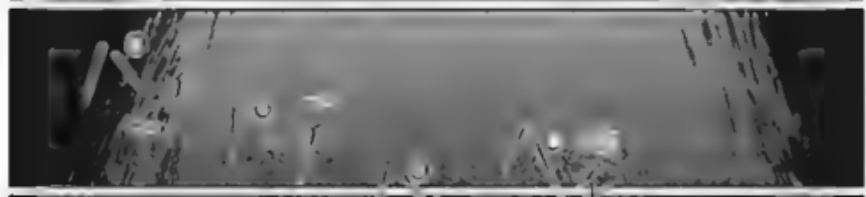
.....NO
DOUBT
ABOUT
IT...

.....YES...

THIS IS.....
THE
GOLDEN
LAND.....

FROM THE
PRESENCE
OF THAT
EPITAPH
ALONE...

...I, ERIKA
FURUDO,
WAS ABLE
TO DEDUCE
ALL OF
THIS...



DACHIN
CLADD

THE CAT
BOX...IS
OPENED...!!

THE
IMPORTANT
PART IS THE
RESULT: THAT
"I" FOUND
TEN TONS OF
SOLID GOLD!

WELL, WE
SKIPPED OVER
SOME OF THE MOST
CRUCIAL DETAILS
OF THE ACTUAL
SOLVING OF THE
RIDDLE, BUT YOU'RE
NOT GOING TO
COMPLAIN ABOUT
A LITTLE TEASING,
ARE YOU?

AH
HA
HA
HEE
HEE
HEE
HEER

...YEAH,
HAVE
YOUR-
SELF A
BALL.

I DON'T
HAVE EVEN A
MICROMETER
OF INTEREST
IN WHAT KIND
OF RIDDLE IT
IS AND HOW IT
WAS SOLVED.

LET'S SKIP THE FIRST ROUND OF DEMANDS FOR INFORMATION—THIS ONE'S ON THE HOUSE.

BAN
CHAWA

NO
REPLICAS,
NO FAKES,
NO TRICKS
OF ANY
KIND!!

THIS
MOUNTAIN
OF GOLD IS
REAL. EVERY
INGOT IN THE
STACK IS
PURE, SOLID
GOLD!

...BUT THAT
DOESN'T
ACCOUNT
FOR
EVERYTHING!

.....FINE.
I ACCEPT
THE GOLD...

.....OF
COURSE
NOT.

WHY,
DOESN'T
THAT
SOUND
LIKE...
MAGICI?

AFTER
ALL, YOU
RAN INTO
KINZOU!

HE'S
SUPPOSED
TO BE AN
ILLUSION—
AND YET
YOU SAW
HIM!

BIG
LORAKO

SHUDDUP.

KNOCK
IT OFF!
THAT TRICK
ISN'T GOING
TO WORK
FOREVER!

... "I"
DIDN'T
TRADE A
SINGLE
WORD OF
CONVER-
SATION
WITH
HIM!

USE
YOUR
BLUE
TRUTH!

BE MY
GUEST,
THEN!

AND
THEREFORE,
I MISTOOK
SOMETHING
ELSE FOR
GRANDDAD.

I WAS
PROBABLY IN
A STATE OF
EUPHORIA AT
SOLVING THE
EPITAPH.

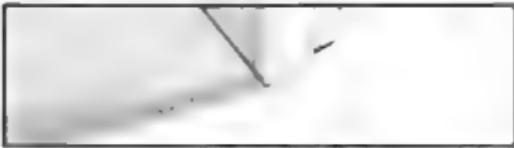
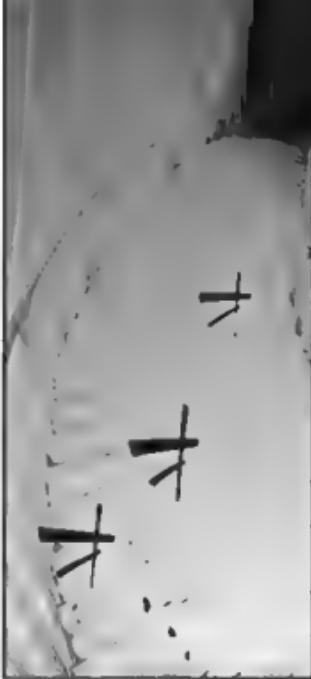
AS A
RESULT, I WAS
UNDER THE
MISTAKEN
IMPRESSION
THAT I WAS
COMMUNI-
CATING WITH
GRANDDAD
SOMEHOW!

...MAKING
ME THINK
I'D SEEN
GRANDDAD
WEARING
A PITCH-
BLACK CAPE!

FOR
EXAMPLE, IT
COULD HAVE
BEEN A SHEET
OR COVERING
DRAPED OVER
A TREE IN THE
DARKNESS...

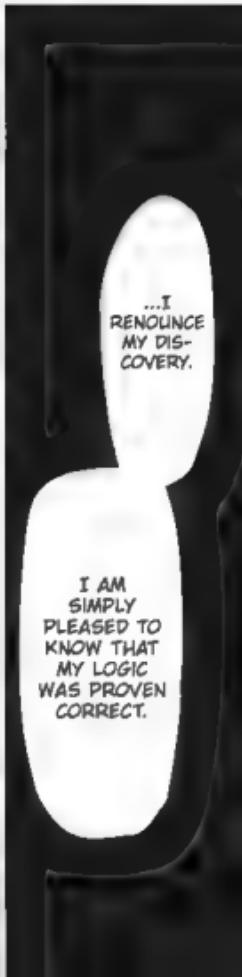
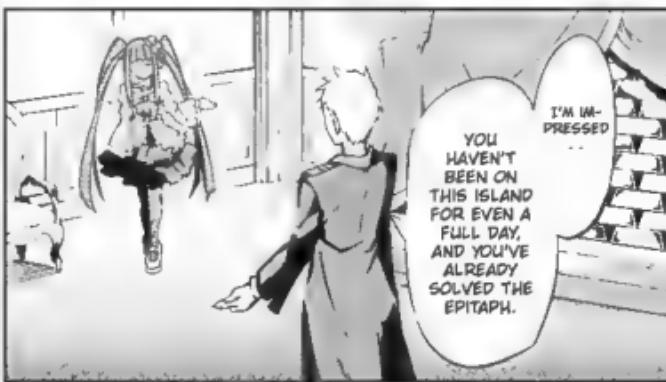


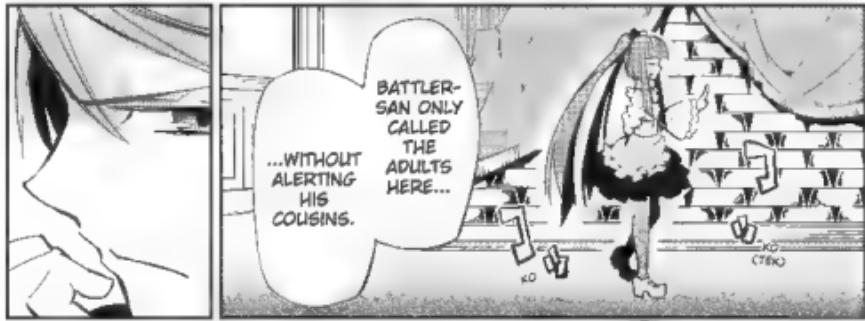














...THE AGREEMENT WE MADE THIS AFTERNOON.

I'M ASSUMING YOU HAVEN'T FORGOTTEN...

AND THE OTHER TEN BILLION TO THE FUTURE HEIR.

YEAH. TWO AND A HALF BILLION TO EACH OF THE FOUR OF US.

WHO DECIDED THAT FINDING THE GOLD CARRIED WITH IT THE RIGHT TO BE THE NEXT HEAD OF THE FAMILY?

...W-WAIT JUST A MOMENT!



.....CALM
DOWN,
NATSUH.

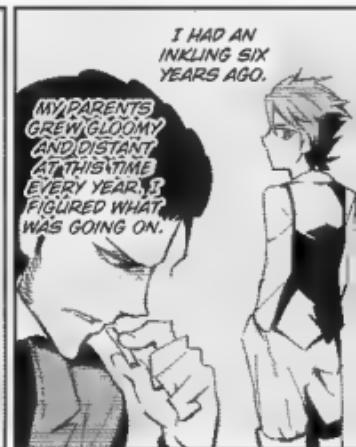
THE
CONDITIONS OF
THE MASTER'S
EPITAPH ARE
DECIDED BY
THE MASTER!
THE REST OF
US HAVE NO
RIGHT TO
DICTATE
TERMS BASED
ON OUR OWN
INTERPRE-
TIONS!!

THERE
WAS NO
NEED FOR
IT TO BE
WRITTEN
DOWN,
AS WE ALL
OPENLY
ACKNOWL-
EDGED IT.

IT SHOULD
NEVER HAVE
EVEN COME
INTO
QUESTION.

HOW
CAN I
POSSIBLY
REMAIN
CALM!?







IT'S UGLY...



...HOW
SHOULD I
KNOW?



THIS GOLD
IS FATHER'S
GOLD!! WE
ARE NOT TO
DIVIDE IT UP
WITHOUT HIS
PERMISSION!!



ASSUMING
IT IS HIS RIGHT
TO DETERMINE
WHAT SHOULD
BE DONE WITH
BATTLER-KUN,
THE DISCOVERER
OF THE GOLD....!

...WE
OUGHT
TO BRING
THIS TO
FATHER'S
ATTENTION.
WOULDN'T
YOU SAY?

D-
DEAR...

I
WARNED
YOU TO
CALM
DOWN.

WHAAAAT?
B-BUT
....!!

AH.....



I'M SAYIN'
WE'RE
THROUGH
WITH YA
AND YER
BULLSHIT!!

YA
LISTENIN'
TA ME!?

SO
GET OFF
YER
ASS...

...AND
BRING
FATHER
DOWN
HERE!!!

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch











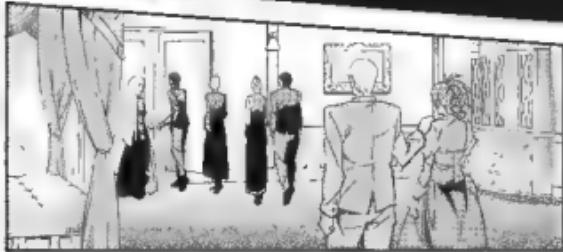






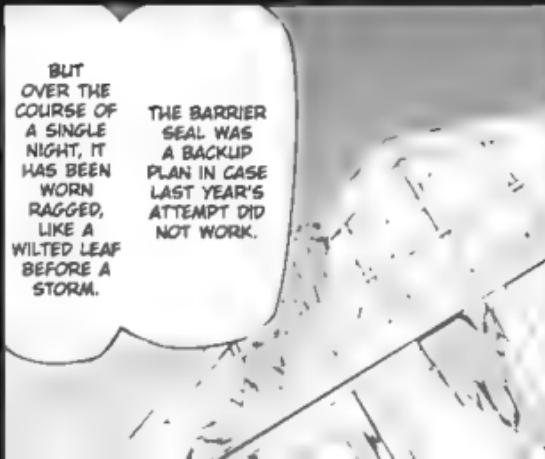
THIS CALLS
FOR US TO
SIT DOWN
AND HAVE A
GOOD, LONG
HEART-TO-
HEART,
DON'T IT?

THE
DISCOVERY
OF THE GOLD
IS A GRAVE
EVENT TO
HAVE HAPPEN
RIGHT IN THE
MIDDLE OF
OUR ANNUAL
MEETING.



AS I
FEARED...





...THERE ARE
TOO MANY
ANOMALIES
THIS YEAR...

AND NOW,
WITH THE
MAN FROM
NINETEEN
YEARS AGO
AND THE
SHIP-
WRECKED
ERIKA
FURUDO...

.....
THE STATIC
BOARD WITH
ITS EIGHTEEN
PIECES
HAS BEEN
DISTURBED
BY TWO
UNWELCOME
PAWNS.

...WHAT
IS THE
MAN...
FROM
NINETEEN
YEARS
AGO
DOING?

SO...



...NO DOUBT
HE HAS ALSO
FOUND HIS
WAY TO THE
ISLAND IN
SPITE OF THE
STORM...

...THIS
"ERIKA" GIRL
APPEARED
HERE
UNDER THE
GUISE OF A
"SHIPWRECK."



...AT THIS POINT, IT WILL BE HIGHLY IMPOSSIBLE TO HIDE OUR SECRET FROM THE FAMILY.....

WHY
MUST
THERE
BE SO
MANY
IRREG-
ULARI-
TIES!!?

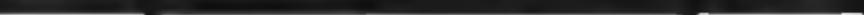
HOW
CAN YOU
EXPLAIN
THIS
MIRACLE OF
NIGHT-
MARES AND
COINCI-
DENCES!!?

WHY
!!?



IN HER
HANDS,
BRENK-
EST AND
MIRAKLES
ARE
COMMON-
PLACE

LADY
BERNKEST
IS THE
WITCH OF
MIRACLES



BUT
A FULL
DAY AND
A HALF OF
REMAINING
MOVES...

IS
FAR TOO
LONG TO
PLAY



THE ONLY
MEANS YOU
HAVE TO
WIN ARE
TO IS API
THROUGH A
SET NUMBER
OF MOVES
WITHOUT
BEING
CALUGHT.

THERE
IS NO
ENEMY
King
IN THIS
SCENARIO.



.....THIS
IS A SNAKE
OR CHESS
PROBLEM
FROM WHICH
YOU MUST
ESCAPE,
MADAM.



YES, OF COURSE... I UNDERSTAND...

THAT IS THE POWER OF THE WITCH OF CERTAINTY, AND YOU MUST NOT LOSE YOUR GRASP OF IT! BELIEVE THAT YOU WILL ABSOLUTELY SURVIVE THIS CHALLENGE...!

ONLY YOUR ABSOLUTE WILL TO SURPASS CERTAIN DANGER WILL LEAD TO CERTAIN SUCCESS...!

DO NOT STOP THINKING. DO NOT SURRENDER...! I AM HERE TO LISTEN TO YOUR WOES, BUT DO NOT UTTER THEM TO ANYONE ELSE...!

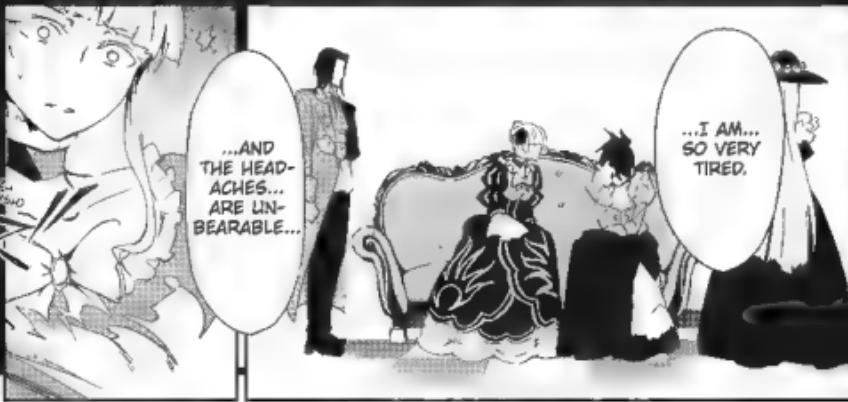


DO NOT GIVE IN....!!

WHICH IS WHY YOU MUST NEVER LOSE THE WILL TO FIGHT...!

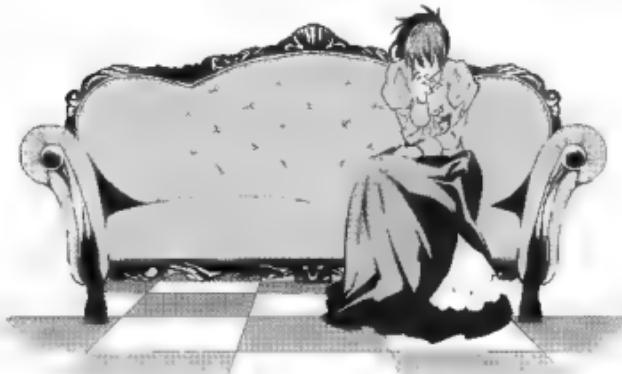
MY MENTOR AND RONOVE WILL THINK OF A PLAN, AND SO WILL I!

BUT WE ARE NOT ALLOWED TO DO THIS IF OUR MASTER DOES NOT ALLOW US....!



WHY.....?

WHY AM
I ALONE...
IN THIS
FREEZING
STUDY...
CRYING TO
MYSELF!?



WHY
ISN'T
MY
HUS-
BAND
WITH
ME!?



NATSUHI.

DO YOU
REMEMBER
THE FIRST
THING YOU
SUGGESTED
TO CONCEAL
GOLDSMITH'S
DEATH?

GAAP,
NOW'S
NOT—

AHEM.

I HATE TO
INTERRUPT...

...BUT WILL
YOU HEAR
THE ADVICE
OF AN
OUTSIDER?

...THE TIME
HAS COME
FOR THAT...

IT IS
TANTAMOUNT
TO SUICIDE!!

IT'S
TOO DAN-
GEROUS!
YOU
CANNOT
PLAY THAT
MOVE
UNDER
SO MUCH
SUSPICION
...

DESPITE A
SITUATION
THAT
SUGGESTS
HE IS,
IN FACT,
DEAD...

KINZOU-
SAMA LEAVES
IN THE MIDDLE
OF THE NIGHT,
VANISHING INTO
THE FOREST.
WHEN THEY
CHARGE INTO
THIS STUDY,
THEY FIND IT
EMPTY.

THEY
WILL
NOT BE
ABLE TO
PROVE
IT...

BLIT
IT WILL
AFFECT NOT
JUST MY
HONOR
AND MY
HUSBAND'S,
BUT THE
HONOR OF
USHIROMIYA
ITSELF...

TH-
THAT IS...
TRUE...

HIS
"DISAP-
PEAR-
ANCE"
...

...YOU
MEAN
?

THERE WILL
BE GREAT
SUSPICION,
OF COURSE.

BUT HE
WILL NOT
"DIE."



NOW IT IS
TIME FOR
THE NEW
LEADERS,
HUSBAND
AND WIFE,
TO DO THE
SAME.



BUT
THE MAD
GENIUS,
GOLDSMITH,
RESUR-
RECTED ITS
FORTUNES.

THE
USHIROMIYA
FAMILY
SHOULD HAVE
COLLAPSED
AFTER THE
GREAT KANTO
EARTHQUAKE.



DORO
(DIRTY)



...YOU WOULD
SWALLOW
MUD TO
PROTECT THE
USHIROMIYA
FAMILY,
WOULDN'T
YOU...?

AS GAAP,
33RD OF
THE GREAT
DEMONS, I
PROMISE
YOU THIS.

YOU
WILL TASTE
MISERY AND
WRETCHED-
NESS, BUT
YOU WILL
SURVIVE,
AND YOU
WILL
REGAIN
GLORY.

IF YOU
HAVE THAT
DETERMINA-
TION, THEN
SWALLOW IT
DOWN.

UNTIL
THEN, YOU
CAN EMPLOY
A LESS
DANGEROUS
TACTIC.

...CALL
UPON ME
AT ANY
TIME
IF YOU
NEED MY
MAGIC.

I CAN HIDE
GOLDSMITH
IN A WORLD
WHERE NONE
CAN FIND
HIM.

I CAN
MAKE IT
TRUE
AS - AS YOU
ABSOLUTELY
BELIEVE IN
KINZOU'S
DISAPPEARANCE

"...IS
IN YOUR
OWN
HANDS."

"BUT IF YOU
BEGIN TO DOWSE
THAT CERTAINLY
YOUR DOWSE WILL
BE BROUGHT TO
LIFE AS WE..."

"YOUR
FUTURE..."





I ENJOY
EXACTLY WHAT
THAT MEAN-
SPIRED
LITTLE FOX IS
DELIGHTED
ABOUT

...INTO
AT THE
SIGHT OF
THE GOLD?
WITH A
CHANCE



HA-HA.
OF
COURSE

IT'S NOT
EVERY DAY
YOU GET
TO SEE TEN
TONS OF
GOLD

A SIGHT
FOR
SORE
EYES!



YOU'RE
COMING
WITH US

NO YOU
DON'T
BATTLES-
KUN

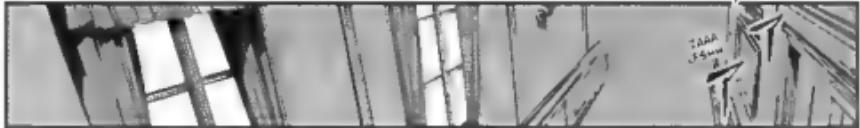


WELL.
I'M
GOING
TO HIT THE
BAG











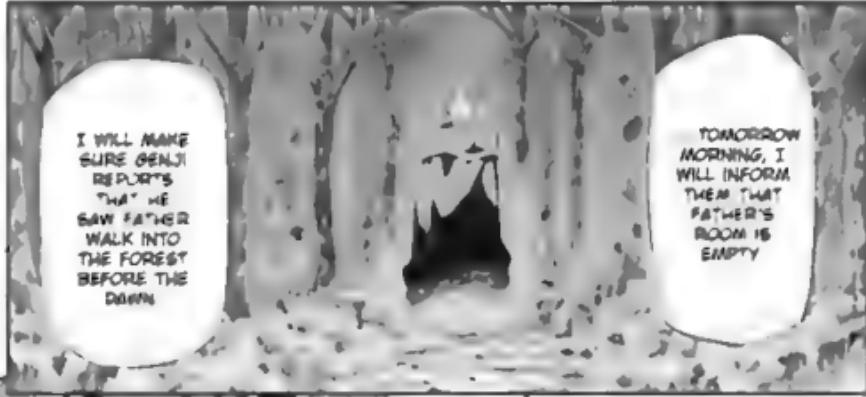


JUST
LIKE EVERY
OTHER BET
I'VE MADE,
SOMETHING
UNEXPECTED
ARISES,
AND THE
"GUARANTEED"
OUTCOME IS
THROWN OFF
COURSE

MEN



WE NEVER
COUNTED ON
BATTLER-KUN
FINDING THAT
GOLD...
IF ONLY
IT HADN'T
HAPPENED...



I WILL MAKE
SURE GENJI
REPORTS
THAT WE
SAW FATHER
WALK INTO
THE FOREST
BEFORE THE
Dawn

TOMORROW
MORNING, I
WILL INFORM
THEM THAT
FATHER'S
ROOM IS
EMPTY



BUT IT'S
THE ONLY
CHOICE WE
HAVE!

I'M
WELL
AWARE
OF
THAT!

I CAN'T
IMAGINE
THAT EVA
AND THE
OTHERS
WILL
SWALLOW
THAT STORY



I MUST
STAY
TO THE
END...

.....I
CANNOT
LEAVE
THIS IN
YOUR
HANDS
ALONE...!

...AND
FIGHT
AT
YOUR
SIDE...!

AND
WHILE YOU
RECOVER,
I WILL
SOLVE
EVERY-
THING!

WE
CAN SAY
THAT YOU
CAUGHT A
FEVER AND
HAD TO LIE
IN BED!

I THOUGHT
MY HUSBAND
COULD NEVER
UNDERSTAND
WHAT WAS
GOING THROUGH
MY MIND.

WHENEVER
YOU GET
THOSE
CREASES
BETWEEN
YOUR EYE-
BROWS...

...THOSE
HEADACHES
ARE TO
BLAME.

AND YET...

...DEAR...

THE
HEADACHES

...ARE
KILLING
YOU,
AREN'T
THEY?

...WHEN
I NEED
HIM
MOST...

YES.

LET'S SAVE
STAGING HIS
DISAPPEARANCE
AS AN OPTION
UNTIL THE
VERY END. LIKE
MOST SECRET
WEAPONS, IT'S
BEST AS A
LAST RESORT.

WHAT'S MOST
IMPORTANT IS
FOR US TO
REMAIN
CONFIDENT THAT
WE CAN GET
THROUGH THIS.
RIGHT...?

I
KNOW
THAT

THE
HEAD-
ACHE

IS
SPLITTING
ME
APART...



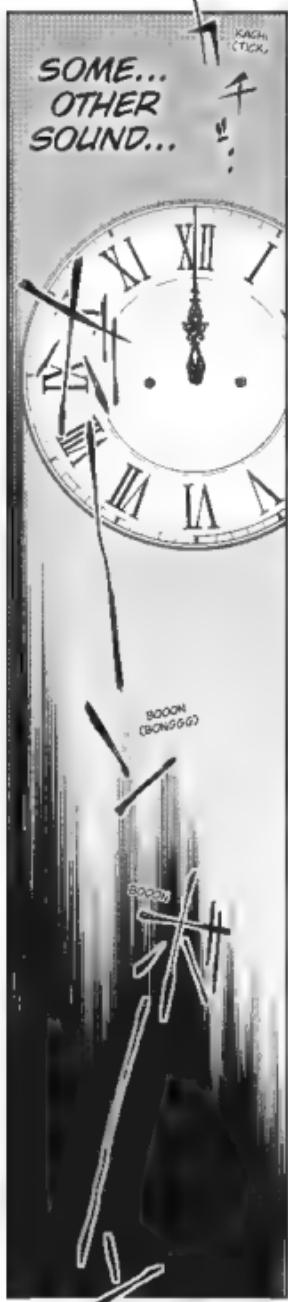




...PLEASE...
LET
NATSUHI
BE HIS
WIFE...

.....LET ME
BE YOUR
WIFE.....

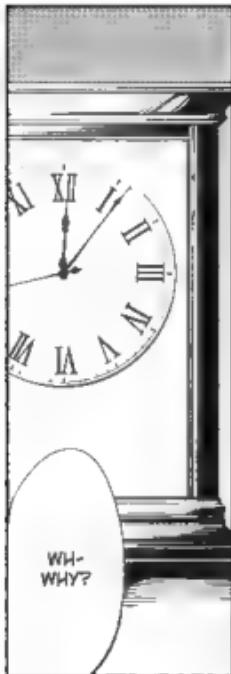












...Would
you stop
shooting
off your
mouth
every
chance
you
get?

...I can
tell your
husband
or your
daughter
what you did
nineteen
years ago
whenever I
choose...

NINE-
TEEN...
YEARS
AGO....

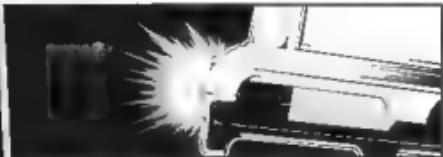
Don't bite
back at my
commands.
Just shut up
and do what
you're told.

...You
really want
me to hang
up that
bad? You'll
soon see you
had it best
when I was
only talking
to you
over the
phone.....



I...
I DON'T
KNOW
WHAT
YOU'RE
REFERRING
TO...

...BUT
WHATEVER IT
IS, LEAVE MY
HUSBAND AND
DAUGHTER OUT
OF IT, PLEASE...!
I'M TALKING
TO YOU ON THE
PHONE, JUST
LIKE YOU
WANTED...!





STOP!

A R E N' T Y O U H A P P Y ! ?

You want me to stay quiet, don't you?

You don't, do you?

You want to spread that sickness to your husband and daughter?

STOP IT.

Doesn't that make you happy?

Don't worry, I'll be real hush-hush about it.

It makes me sick.

STOP IT.

I can't believe you put on that righteous "lady of the house" act.

...THE
SOUND
OF
THE
TIDE.

Tell me you're happy.

You murderer.

DON'T
TELL MY
HUS-
BAND
AND
DAUGH-
TER!!!

JUST
PLEASE...
DON'T...!

AUTUMN

I AM
HAPPY
...!!

...I AM
HAPPY
...

I...I...

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

...HOW
DID THAT
CARD
GET IN
HERE...?

HOW...

Didn't I
promise
you I'd
show up
for the
family
meeting?

...ARE
YOU.....?

WH...
WHERE
.....

So don't
worry.

But I
can't
make an
appear-
ance
before
anyone
until you
introduce
me.

Chapter 10: Ring

Heh!
Heh
heh
heh
heh
heh
heh
heh
heh
heh!!

....."Look,
it's your
older
brother
by a
year!"

Or would
you rather
find me
so you can
introduce
me to
Jessica?

...Oh, and
don't bother
searching
for me. Your
mansion is
quite large,
remember.



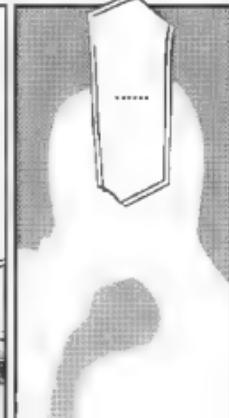
DON'T
BRING
JESSICA
INTO
THIS.....

S...STOP
IT.....

WH...
WHAT IS
IT.....?

.....But
I need
you to do
something
from now
until the
morning.

Maybe
I've gone
overboard with
the scare
tactics.
I'll let you
go for
tonight.



I WON'T
LEAVE THE
ROOM.
I WON'T
ANSWER THE
PHONE...!

I.....
I UNDER-
STAND.
I WILL GO
TO BED
IMMEDI-
ATELY.

You must
turn off
the lights
immediately,
get under the
blanket, and
go to sleep,
then wake
up at your
usual hour.

If the
phone
rings, you
are not
allowed
to pick
it up.

You cannot
leave this
room for
the rest of
the night.
You cannot
use the
phone
to call
anyone.

As long as
you obey
my orders,
your secret
is safe with
me, Mom.

JUST
DON'T
TELL MY
HUSBAND
AND
DAUGHTER
.....!

PLEASE
...

.....Don't
break
my rules.
I am right
beside
you at all
times.

I'll know
right away
if you don't
turn off the
light or if
you use the
phone.

I'LL
BEHAVE!
I WILL OBEY
YOUR COM-
MANDS!!

...If I
wanted, I
could even
come and
kiss your
sleeping
face.

NO, NO,
PLEASE
STOP!

N
O
O
O
O
O
O
O
!!

YOU CAN
CHANGE
YOUR
VOICE?

.....VERY
CLEVER
OF YOU.



...TO
ANY-
THING
YOU
NEED★
ON THE
FLY!

...I CAN
CHANGE
MY
VOICE...

IF YOU
WANT...

HEE-HEE!
ANYONE CAN
CHANGE HER
VOICE!

I AM
HONORED
BY YOUR
COMPLI-
MENT, LADY
LAMBA-
DELTA.

I LIKE
THAT ERIKA
PURUPO OF
YOURS. SHE'S
MUCH BETTER
SUITED TO YOU
THAN ANGE
WAS.

BE-HEB-
HEE-HEB-
HEE-HEE!
ARE BOTH
OF US
SET FOR
PAWNS,
THEN?

YOU FILLED
OUT THE
HOOD WITH
CANDY...

.....YOU
SHOULD QUIT
WITCHING AND
BECOME A
VOICE ACTOR.

A PROPERLY
APOLOGETIC
VOICE WHEN
TURNING DOWN
A FRIEND YOU
SECRETLY HATE!

A HOARSE,
FEVERISH
VOICE WHEN
CALLING IN
SICK TO
SCHOOL.

A SWEET
LILT WHEN
BEGGING
PAPA FOR
A FAVOR!
♥

I CAN'T
WAIT UNTIL
MY WITCH'S
ILLUSION
CRUSHES YOUR
SPIRIT AND
YOUR CUTE
LITTLE FACE IS
WRITHING IN
DISGRACE.

SUCH A
SWEET
THING.

....OH,
YOU DESERVE
IT.

....DID YOU
HEAR THAT?
YOU'D BETTER
NOT EMBARRASS
ME.

I AM NOT
LIKE ANGE—
THAT GLOOMY,
DULL, UTTERLY
CHARMLESS
PAWN.

HAVE NO
FEAR, LADY
BERNKASTEL,
MY MASTER.

ANGE
DIDN'T SERVE
ONE SINGLE
PURPOSE,
OTHER THAN
GETTING
BATTLER
WORKED UP
WHEN SHE
WAS BEING
RIPPED INTO
MINCEMEAT!

I HAVE ZERO
INTEREST
WHATSOEVER
IN FAMILIAL
OR SIBLING
LOVE!

A GROTESQUE,
STYLISH,
POP-CUTE
SERIES OF
MURDERS!!

...NO,
ONE OF
OUR ONLY
PLEASURES!

RIPPING
OPEN THE
SKIN TO
LET ITS
CONTENTS
SPILL OUT
WOULD BE
ONE OF
MY—

NATSUHI
AND BEATO
ARE SACKS OF
FILTHY, ROTTEN
TRUTH HELD
TOGETHER BY
A THIN LAYER
OF SKIN.

OH YES,
THIS
WILL BE
VERY FUN
INDEED.

ARE YOU
WATCHING,
BEATRICE?

NICK COOMBE

...JUST
HOW FUN
THE FIFTH
GAME
WILL BE.

I'M
GOING
TO
SHOW
YOU...

JUST
LOOK
AT HOW
MUCH
FUN
WE'RE
HAVING
WITH
YOUR
GAME
BOARD.

...SOLVED
THE
RIDDLE
OF THE
EPIGRAPH
.....?

BATTLER
...

MOMENTS
EARLIER

FATE
IS A
FASCINATING
THING.
...THAT
BATTLER-
SAMA
SHOULD
BE THE
ONE TO
GET
THERE...

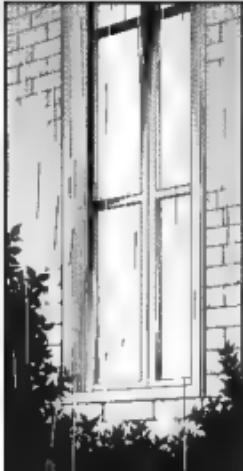
YES...
HE RECEIVED
QUITE A LOT
OF HELP
FROM THAT
ERIKA GIRL,
BUT IT WAS
BATTLER WHO
REACHED IT.

KINZOLI'S
STUDY



IF SOMEONE
SOLVES THE
EPIGRAPH, THE
RITUAL MUST
BE CALLED OFF.
THAT WAS THE
AGREEMENT.

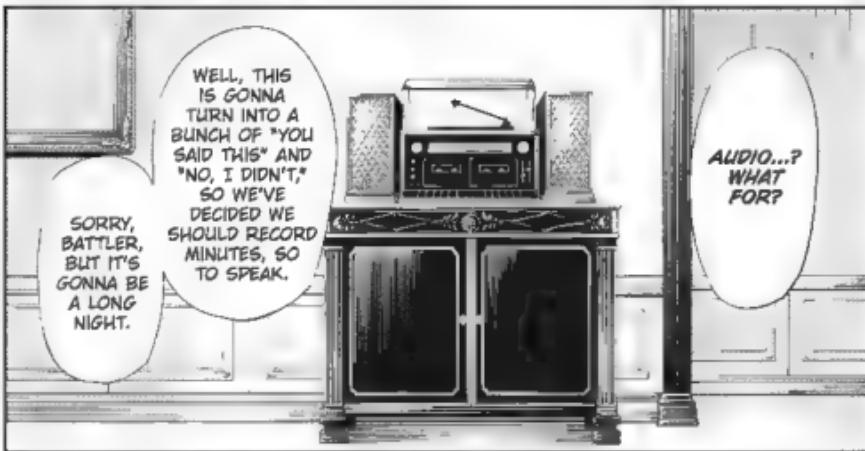
WHAT IS
THE PLAN,
BEATO?



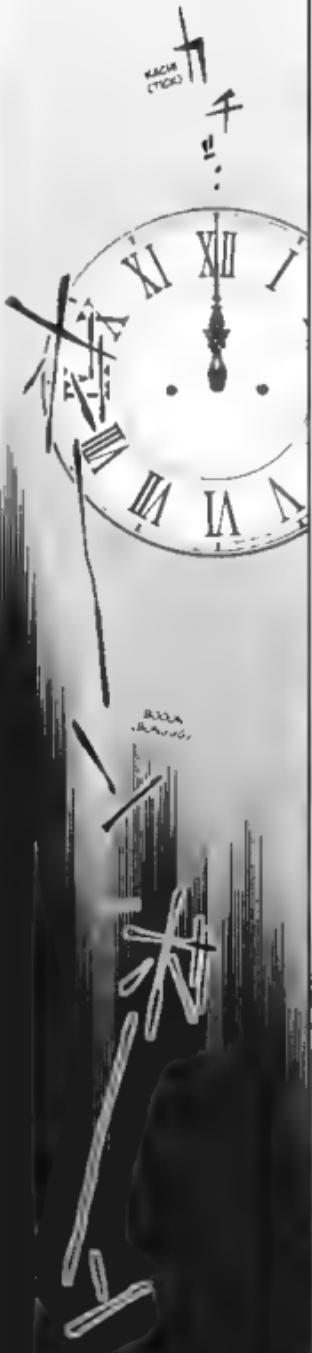


THEM YANKS ARE SCARY! ALL THAT BEEF THEY EAT GIVES 'EM POWER.











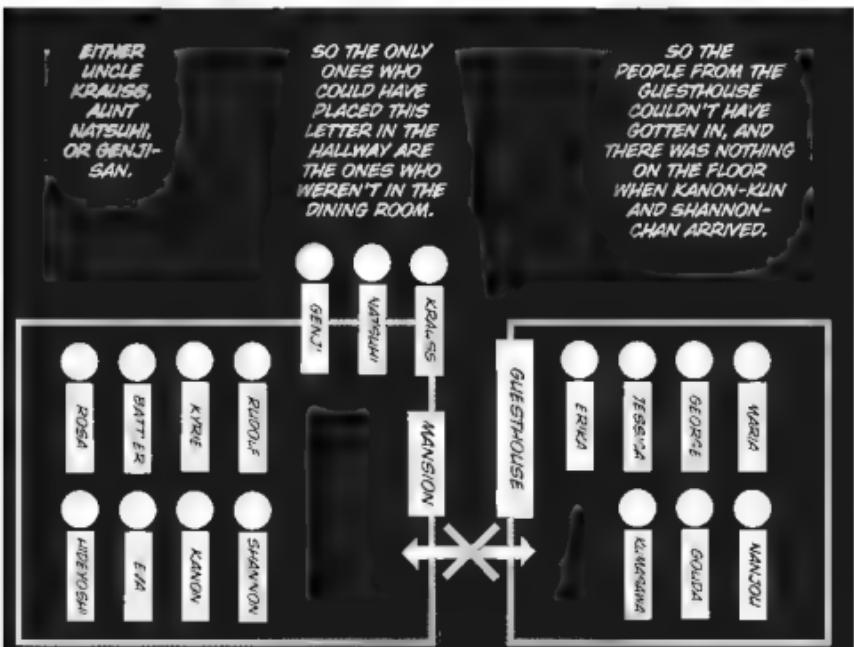
.....MAYBE
THEIR HANDS
ARE FULL, SO
THEY CAN'T
OPEN THE
DOOR?



THIS...
WAS
ON THE
HALL-
WAY FLOOR.

THERE'S
NO ONE...
...IN THE
HALLWAY.













THE
HOUSE
ALCHE-
MIST OF
USHIRO-
MIYA!



BEATRICE-SAMA,
THE
GOLDEN
WITCH
.....!!



NEVER
YOU ARE
MADE THE NEW
MASTER OF
THE GOLDEN
WING LEAD
IN ROMIYA
NO TIME
SOON

BECAUSE
BELONGS
ENTIRELY
TO HIM, AND HE
IS TO BE THE NEW
HEAD OF THE
THROMIYA
FAMILY.

"AS PROOF
OF THIS,
I ENCLOSE THE
MATTERS
RING WHICH
KINZO
CAMA LEFT
WITH ME."

DAD WON'T
ACTUALLY
LEAVE HIS
STUDY, SO
BEATRICE,
WITCH OF THE
FOREST, HAS
COME TO
ACKNOWLEDGE
BATTLER
HERSELF...!

...HA.....
HA-HA!
MY
GOD...!





GIVE
UP.



...YOUR
DESTINY.

THIS
IS...



MY WIFE
IS FEELING
ILL, SO I
SENT HER
TO BED...



PARDON
ME.



KO
(TAKO)

IT'S
THE RING
OF THE
HEAD OF
USHIRO-
MIYA!!

HA-HA-
HA-HA...!
THAT'S
RIGHT!

WELL
SPOTTED,
GENJI-
SAN!

YA KNOW
WHO THIS
RING
BELONGS
TO!

RING...?
...IT
CAN'T
BE...

BATTLER-
SAMA...IS
THAT...?

Umineko
WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

YOU'RE CERTAIN OF IT!?

IS THAT THE MASTER OF USHIROMIYA'S RING...!?

...DIRECT FROM BEATRICE-SAMA, THE GOLDEN WITCH!!

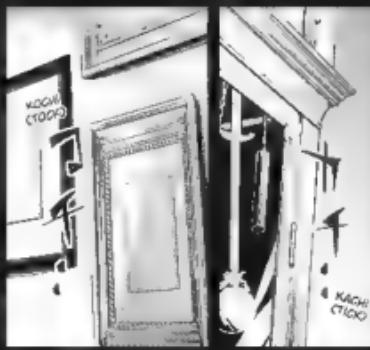
BATTER SOLVED THE EPITAPH AND INHERITED THE GOLD AND THE RING...

YEAH, ANEKI ASSURES US IT'S GENUINE.

Chapter 11: A Game for Two

KOCHI CIOCO

KACHI CIOCO



.....WHY DID
YOU WANT
US TO
SOLVE THE
RIDDLE
OF THE
EPITAPH
ANYWAY?



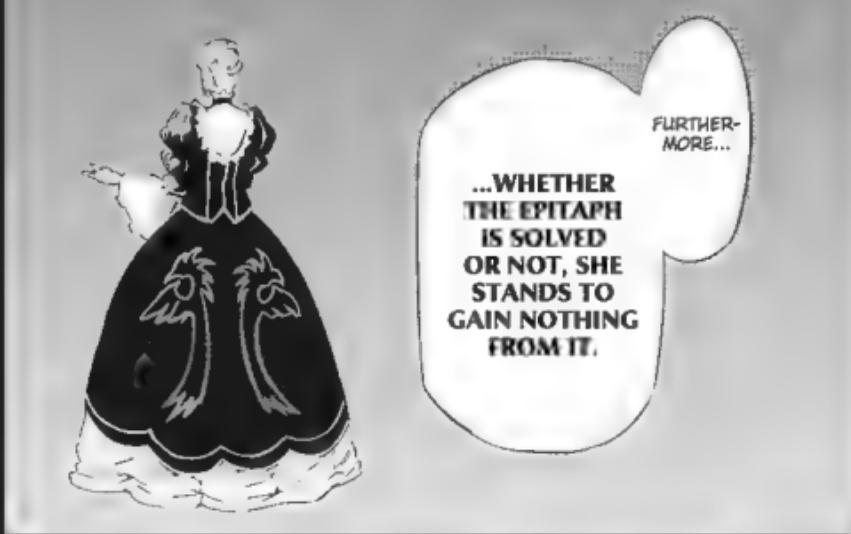
SO YOU MUST
STAND TO GAIN
SOMETHING BY
THE SOLUTION OF
THE RIDDLE...

...STRICTLY
FOLLOWING
CHESSBOARD
LOGIC...PEOPLE
DO NOT PLAY
MOVES THAT DO
NOT BENEFIT
THEMSELVES.



NO.
**SHE DOES
NOT GAIN
ANYTHING
IF SOMEONE
SOLVES THE
EPITAPH.**





BEATO
WHY DID
YOU DEMAND
THAT WE
SOLVE THIS
EPITAPPI?

TO INVESTIGATE
THE MURKIN
TRAIL, THE
MURDER OF
THE FAMILY
HAVE THE SAME
LEVEL OF
MURKIN.

FIND THE
REAL TRUTH
ABOUT

"WHETHER
THE EPITAPPI
IS SOLVED OR
NOT, BEATO
GAINS
NOTHING."





THAT IS
CORRECT.
SHE'S VERY
STRANGE,
ISN'T SHE?



I THINK YOU
CAN CLASSIFY
THE POSSIBLE
INCENTIVES
FOR THESE MIMIC
MURDERS INTO
THREE GENERAL
GROUPS.



AND BECAUSE OF STATEMENTS OF INTENT LIKE THE LETTERS AND OTHER EVIDENCE, WE KNOW FOR A FACT THAT THEY'RE MODELED AFTER THE EPITAPH.

AS FAR AS COINCIDENCE GOES, THE CRIME IS ALWAYS FORETOLD BEFORE THE STAGE OF THE FIRST NIGHT IS REACHED.

THE KILLER CANNOT DECEIVE THE OBSERVERS OUTSIDE THE GAME BOARD LIKE US.

IN THIS GAME, HIDING EVIDENCE OR ALIBIS THROUGH THE EPITAPH WON'T WORK. THEIR DEATHS ARE CONFIRMED WITH RED TRUTH.

BUT NEITHER OF THESE CATEGORIES APPLIES TO BEATO'S GAME.



...IT WOULD HAVE TO BE YOUR THIRD CATEGORY.



WHICH MEANS ...

THUS, THE REMAINING SURVIVORS TREMBLE IN FEAR AT THE CERTAIN CONTINUATION OF THE KILLINGS.

FOLLOWING THE EPITAPH IS A CLEAR INDICATION THAT THE MURDERS WILL CONTINUE ALONG THE PATTERN.

THE THIRD REASON IS FOR MENACE. TO TERRIFY OTHERS.

THE
GRUESOME
MUTILATION
AND TASTELESS
DISPLAYS
ARE ALL AN ACT
DESIGNED TO
FRIGHTEN US...

IT'S
SURPRISING
HOW WELL
THE
EXPLANATION
FITS.

YOU THINK
SHE'S.....
CARRYING OUT
THE EPIGRAPH
MURDERS TO
MAKE THEM FEEL
THE FEAR OF
DEATH?

...IS IT
MEANT TO
FRIGHTEN
...?

THEN WHOM
...



HMM...?





.....ME.

THIS IS
TRUE IN
ALL THE
GAMES.

YOU,
BATTER-
KUN, ARE
NOT THE
KILLER. YOU
HAVE NOT
KILLED
ANYONE.

GAGAN
ACCUSED

.....ALLOW
ME TO
TELL YOU
WHAT
COMES
NEXT.

THE
EPIGRAPH
MURDERS
ARE
HAPPENING
SIMPLY TO
FRIGHTEN
ME...?

IS
THIS.....
REVENGE
AGAINST
ME?

....THAT
MEANS
THE ONLY
REASON THE
EPIGRAPH
MURDERS
ARE BEING
COMMITTED
IS TO SHOW
THEM TO
ME!

BUT THAT
MEANS.....
IT'S EVEN
MORE
CLOSELY
TIED TO
ME.

AND
BEATO IS NOT
COMMITTING
THESE
MURDERS FOR
THE PURPOSE
OF PLEASURE.

THAT
IS NOT
CORRECT.
FRIGHTENING
YOU IS NOT
THE END
GOAL.

IT IS NOT
MEANT FOR
VENGEANCE
AGAINST
ANYONE.

WHAT DOES
SHE WANT
FROM ME THAT
APPARENTLY
HAS THE SAME
VALUE AS
SOMETHING
MEANINGLESS!?

IN THAT
CASE, THE
EPITAPH
MURDERS
SERVE NO
PURPOSE
WHATSOEVER!

...I DON'T
GET IT!!

THE MORE
I DWELL
ON IT, THE
LESS I
UNDERSTAND
OF THE
WAY SHE
THINKS!!

...DON'T
GET IT.

I
JUST...

IT MAKES
NO SENSE.
I DON'T EVEN
NEED IT SAID
IN RED...

HEH...

...TO
BELIEVE
THAT SHE'S
NOT TRULY
SOME
DEGRAVED
WITCH WHO
WOULD
COMMIT
THOSE
MURDERS...

...OVER
AND OVER
AGAIN
FOR NO
REASON
AT ALL.

I THE LAST
SIX YEARS
CHALLENGED
ME TO
REMEMBER
MY CRIME OF
SIX YEARS
BY R. W.

"MEANINGLESS"
TOO?

IT'S NOT
MEANINGLESS;
THERE MUST
BE A REASON.

A FAIRY
TALE OF
THE EAST



TAMMY RECALLED
SHE EVEN SAID
TOMORROW OR
IT WOULD HAVE
HAPPENED IF I
ALONE IT COME?



THERE IS A
MEANING.



A MEANING
TO HER.

KON
[COP]



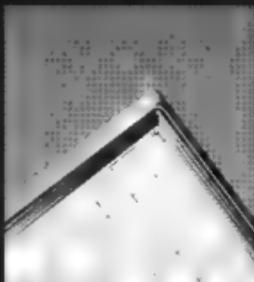
...NEXT
TIME YOU
WRITE A LOVE
LETTER, JUST
TRY SAYING
"I LOVE YOU"
INSTEAD.



AND SHE
WANTS
ME TO
PROVIDE
IT.



...IF
YOU BEAT
AROUND THE
BUSH TOO
MUCH, THE
MESSAGE
WON'T GET
ACROSS.



TEE
HEE...



I WON'T
ABANDON
MY
JOURNEY...



...THROUGH
YOUR
THOUGHTS.



I'M
GONNA KEEP
FLIPPING THAT
CHESSBOARD
AROUND.



...BUT
I WON'T
STOP
TRYING TO
FIGURE
IT OUT.



I STILL
DON'T
KNOW...
WHAT!
SHE'S
THINKING...









YES, THERE
WAS A WORD
MURKIE
LITTLE & CAT
BUT THE GANG
WERE SO I
FOOK 'EM DOWN
MYSELF TO
JOIN.

JH
SC
POTTER
ETC.
WED

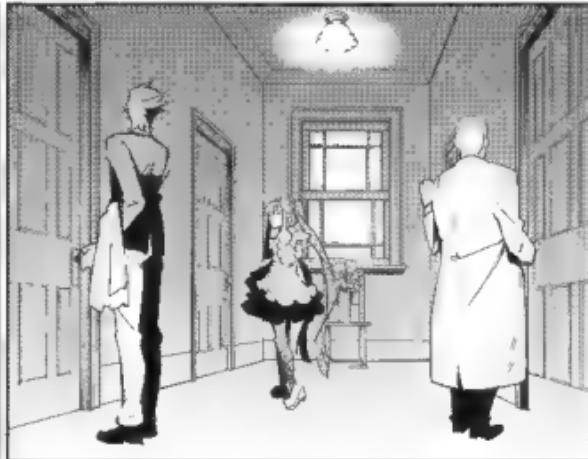


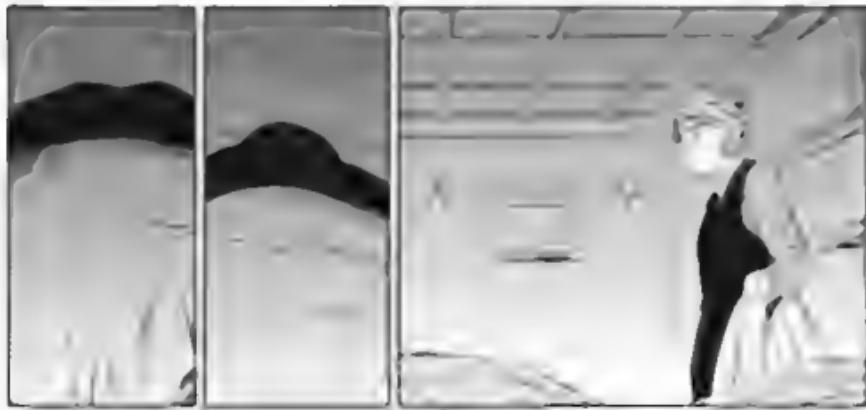
FOR
WHATEVER
REASON,
I SEEM TO
HAVE TAKEN
A SHINE TO
LEARNING

AND
ERIKA
SAN IS
TREMEND-
OUSLY
STUDIOUS
FOR
ONE SO
YOUNG

BUT OUR
CONVERSA-
TION HAS
BEEN ADDO
BY YOUR
EXCELLENT
REFRESH-
MENTS

ERIKA-
SAMA AND
DR. NANJOU
ARE SO
VERY KNOWL-
LEDGABLE
IT'S BEEN
A PLEASURE
TO LISTEN.









OF COURSE
YOU DON'T!

GUN
CLOUDS

AH-HA-
HA-HA!
NOTHING
AT ALL!

BOMB
CLOUDS

THE ONLY
THING
IS, I'LL
NEED TO
SACRIFICE
YOU AS A
PAWN
IN THE
PROCESS!

LEAVE
IT TO ME,
BEATO!
I'LL TURN
THE TIDE
IN THE
WITCHES'
FAVOR IN
A SNAP!

YOU'RE
A LOSER!
BATTLER
CRUSHED
YOU!

BOMB
CLOUDS

ZAI
CHAKUBBO

BAN
CROOM

IN MY
GAME,
YOU AND
YOUR
FURNITURE
...

...ARE BIT
PLAYERS
AND
WHIPPING
BOYS!!

THERE
WILL BE
NO MORE
APPEAR-
ANCES
FOR
BEATRICE,
THE
GOLDEN
WITCH!



YOU'LL
BE
TOSSED
AND
THROWN
AROUND
...

...AND
MADE
INTO
TOYS FOR
ME AND
BERN!!

HEH HEH
HEH

.....IF YOU
DON'T LIKE
IT, JUST
SAY THE
WORD.

AND
WE'LL
STOP.

HEH.

44

AH
HAA

KYA-
HA-HA-
HAI!
HAH!
HAH!
HAH!
HAH!!

**YOU
DIDN'T
SAY
YOU
DIDN'T
LIKE IT!
HEE
HEE
HEE!**

KYA
HYA
HA
HAA
!!!

AH-HA-
HA-HA!
AH-HA-
HA-HA-
HA-HA-
HA!!

THIS WILL
CERTAINLY
BE...
A MOST
DREADFUL
GAME.

44

TO A PARTY
WITHOUT
ITS HOST,
OVERTAKEN
BY WICKED
WITCHES...

THIS IS SUPPOSED
TO BE THE STORY OF
BEATRICE, THE
GOLDEN WITCH,
WITH BATTLER
USHIROMIYA
AS HER GUEST.

BUT THE HOST IS LOST,
AND THERE IS NO
LONGER A GUEST.

...WITHOUT ANYONE
TO INVITE OR BE
INVITED, ONLY THE
WORST KIND OF
STORY CAN RESULT.

WELCOME TO
THE FIFTH GAME:
END OF THE
GOLDEN WITCH.



.....JOIN
ME, AND WE
WILL TEAR
THE COVER
OFF OF THE
WITCH'S
ILLUSION
ONCE AND
FOR ALL.

I AM
HERE TO
PROVIDE
SUPPORT.

HAVE NO
FEAR...

HEE
HEE...!
I'M SO
GLAD
YOU'VE
BEEN
GIFTED
WITH
TALENTED
FRIENDS!

AND YET
YOUR
INCOMPE-
TENCE IN
FINDING
EVEN A
FRAGMENT
OF THE
TRUTH IS
STUNNING!

HOW
DOES
THAT
FEEL,
HMM?
HOW
DOES IT
FEEL?

THERE
ARE
PLENTY
OF
PAWNS
WILLING
TO HELP
YOU OUT!

...IT
DOESN'T
MATTER.

I
DON'T
GIVE A
SHIT
ABOUT
YOU!

I DON'T
ACCEPT
ANYONE WHO
WASN'T A
PART OF
BEATO'S
GAME, AND
I DON'T
NEED YOUR
HELP!

AND
YOU'RE
NOT
WANTED
!!

THIS
IS OUR
GAME.

.....I'M
TAKING
IT
BACK.

AND WELCOME
TO THE
MORNING
OF
OCTOBER
5TH!!

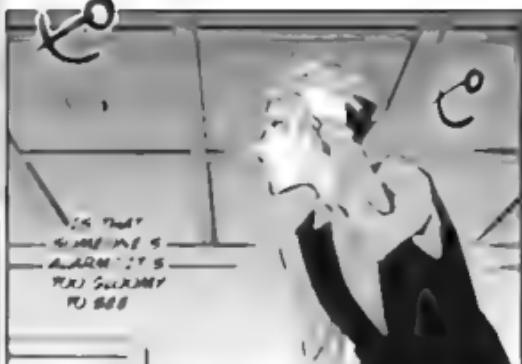
AWAKEN,
BATTLER
USHIRO-
MIYA!!

SO HOW
DO YOU
EXPECT
TO WIN
LAMBDA'S
BRUTAL,
MERCILESS
GAME
WITHOUT
ANYONE'S
HELP?!

YOU
COULDN'T
WIN BEATO'S
GAME, EVEN
WITH ALL OF
ITS SLOPPY
LOOSE
ENDS!

THEN
SHOW US
YOU'RE
CAPABLE
OF RE-
CLAIMING
IT!





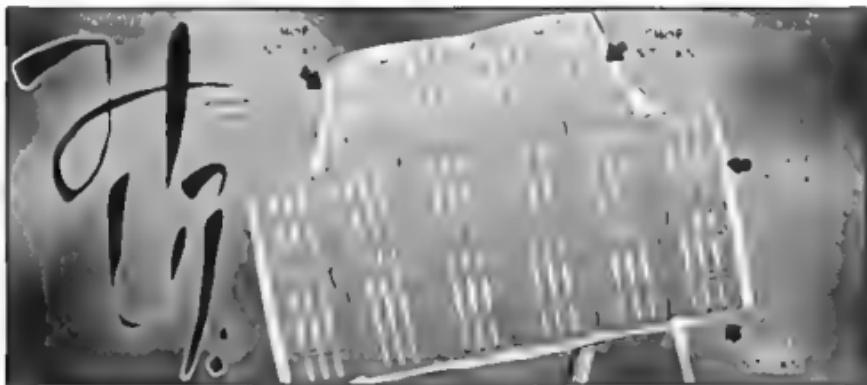
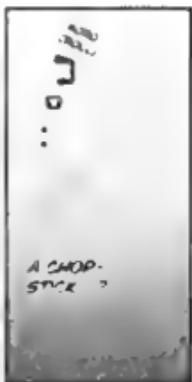


Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

UNDERSIDE



CONSIDERATION



RIVALS



Special Thanks

Ryukishi07
& his entire staff

Akinobu Yumoto-sama
Hiroshi Koizumi-sama

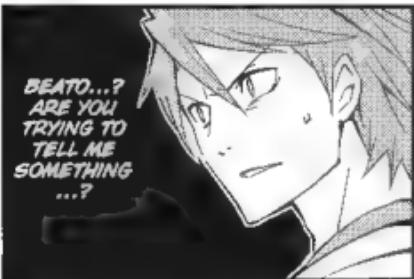
Staff

Tomi☆ta
Bunji
sibaco
Souichirou Hoshino

HELLO, MY NAME IS AKITAKA.
I'VE MANAGED TO FINISH THE SECOND
VOLUME OF EPISODE 5. PERHAPS BECAUSE
SHE DIDN'T GET MUCH SCREEN TIME IN
VOLUME 1, I HAD PLENTY OF FUN DRAWING
ERIKA THIS TIME AROUND. I'LL BE DRAWING
PLENTY OF HER UP AHEAD, AS WELL.
I HOPE YOU COME BACK TO SEE IT.



BEHIND YOU



FAIL.

OMAKE



APPRAISAL



FORESIGHT



BENEATH THE CLOCK



TYPICALLY FOUND LURKING BENEATH DUST COVERS:

OMAKE

UH, HEY...
YEAH,
IT'S ME.

YOU KNOW
WHO THIS IS,
RIGHT? YEAH,
IT'S ME, BABY.
YOU KNOW ME.
ME, ME, ME,
ME, ME—
...HUH? SHE
HUNG UP?





TRANSLATION NOTES

TITLE

Umineko: The title of the series refers to a type of seagull, though the word literally means "sea cat." This ties into the naming pattern in *Umineko WHEN THEY CRY*'s sister series, *Higurashi WHEN THEY CRY*, where higurashi is a type of cicada. The use of the word *cry* in the title comes from the Japanese verb *naku*, which refers to any vocalization made by animals (i.e., dogs barking, cats meowing, frogs croaking).

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

-niisan, nii-san, aniki: A term of endearment meaning "big brother" that may be more widely used to address any young man who is like a brother, regardless of whether he is related or not.

-neesan, nee-san, aneki: The female counterpart of the above, *nee-san* is a term meaning "big sister."

PAGE 101

Dimbula: One of the oldest and most active tea-producing regions in Sri Lanka, a major tea exporter. The high-altitude setting and alternation between heavy monsoons and dry seasons combine to produce robust plants with complex flavor.

PAGE 103

Rokkenjima Syndrome, Wild Dogs: References to Ryukishi07's previous work, *HIGURASHI WHEN THEY CRY*, available from Yen Press!

PAGE 108

Knox's Ten Commandments: A series of rules devised by the writer Ronald Knox in 1929 as a guide to "proper" mystery writing, also known as his "Decalogue." These form the essence of "fair play" mystery novels, in which the information necessary to solve the crime is available (if well hidden) to the reader within the text. The commandments in a simplified form are as follows:

1. The culprit must be introduced in the story and not as a direct narrator.
2. No supernatural elements.
3. No more than one secret room or passage.
(In the manga, this is presented as "no secret rooms or passages.")
4. No unknown poisons or tools requiring scientific explanation.
5. No lazy racial stereotype as culprit.
6. The detective must not solve the case through accident or foresight.
7. The detective must not be the culprit.
8. The detective must declare every clue found.
9. The "Watson" sidekick must speak honestly to the reader.
10. No identical twins unless properly disclosed in the story.

PAGE 116

Outfoxed: The first character of Kumasawa's name literally means "bear"—"outbeared."

PAGE 118

Patties: A Sri Lankan snack often eaten during tea. Like Indian samosas, they are small fried pastries with savory ingredients inside. In most cases they are filled with potatoes and curry, but some have fish as well.

PAGE 119

Yokan, salted kombu: *Yokan* is a kind of firm, sweet jelly made of red bean paste. It is served in small, sliced blocks and is typically eaten with toothpicks. *Kombu* is a type of edible kelp that is often used as a flavorful snack to go with tea or alcohol.

PAGE 119

Moon cakes: A Chinese pastry, most often eaten during the summer, that is filled with sweet bean paste or lotus seed paste.

PAGE 164

Takeda Shingen: One of the foremost military generals during the sixteenth-century Sengoku (Warring States) period. At the height of his authority, he was nearly equal in military might to Oda Nobunaga, who was attempting to conquer all of Japan. Tokugawa Ieyasu was a loyal ally of Oda's who eventually wound up forming the Tokugawa shogunate that ruled Japan until the mid-1800s.

PAGE 268

Little gray cells: The favorite catchphrase of Agatha Christie's legendary detective, Hercule Poirot. It refers to the gray matter of the brain.

PAGE 384

Natsuhi: The kanji in Natsuhi's name are "summer" and "princess/queen."

Umineko
WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch

UMINEKO WHEN THEY CRY

Episode 5: End of the Golden Witch ①

RYUKISHI07
Akitaka

Translation: Stephen Paul

Lettering: Abigail Blackman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

UMINEKO NO NAKUKORONI SAN Episode 5: End of the golden witch vol. 1 and 2 ©RYUKISHI07/07th Expansion ©2011 Akitaka/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2011 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2015 by **SQUARE ENIX CO., LTD.**

In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

www.hachettebookgroup.com
www.yenpress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc.
The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: May 2015

ebook ISBN: 978-0-316-26664-2

App ISBN: 978-0-316-26666-6